



# La Voz de Navarra

CASA SA...  
Doña Blanca de...  
LOS MEJORES TE...  
LOS MEJ...  
ECIOS

PAMPLONA, MARTES 7 DE JULIO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 4.080.-APARTADO 2

NO 1787

## PAMPLONA EN FIESTAS

### EXPOSICION DE CARTELES

El domingo a mediodía se inauguró en los locales del Comité de Turismo una curiosa Exposición de carteles anunciadores de los "Sanfermines" viéndose algunos correspondientes a fiestas de cerca de cincuenta años atrás. La exposición es muy interesante y curiosa. Con los viejos anuncios de alegrías pasadas se ven los carteles de algunas cuadrillas de Irúnshemes que se propocen alegrarse y alegrar a los demás en la semana actual.

Así fueron al acto inaugural el señor Alcalde, don Tomás Mata y Lizaso, el Presidente de Los Amigos del Arte, don Tomás Marcollegui; representantes de las "peñas" que exhibían sus carteles, periodistas y otros invitados, todos los cuales fueron obsequiados con un refrigerio—un modesto ágape, un "agapito" vamos, que diría Frémín de Iruña— por don Ignacio Baleztena, secretario del Comité de Turismo.

### COMIENZO DE LAS FIESTAS

Desde la mañana de ayer, víspera de la fiesta, vive Pamplona en ambiente de "Sanfermines", cuyo primer ingrediente, el calor, cayó sobre la ciudad con tanta furia como el domingo cayeron el agua y la piedra.

Con tiempo espléndido y animación extraordinaria en todas partes comenzaron las fiestas, animación que adquirió especial relieve en la Plaza de Abastos, donde el vecindario se aglomeró como si estuviesen a la vista de una guerra o una huelga general. Se compró mucho y de lo fino y a precios que contentaron a los vendedores.

Durante todo el día no cesaron de llegar forasteros, advirtiéndose movimiento inusitado en las estaciones ferroviarias y en la de Autobuses. Fue muy crecido el número de autos particulares entrados en la ciudad.

### EL PRIMER CHUPINAZO

A las doce de mediodía, cuando los nervios de los pamploneses y sus huéspedes se hallaban ya a la fuerte tensión del primer día de las fiestas, se celebró el primer de los chupinazos anunciadores de haberse abierto oficialmente las fiestas patronales de la capital de Navarra y ello fue la señal para que varias bandas de música concentradas en la Plaza Consistorial sedesinaran por las calles de la urbe anunciando con animados pasacalles el principio de las fiestas y el abandono de toda preocupación por ocho días.

Testigos del lanzamiento del primer chupinazo debieron hacer constar no se encargó del rito el señor don Juan Echepare, sino que separamos el motivo de la "defección". Lo hizo Nicolás Ilundainain joven y simpático operario de la Casa Croquieta, magro, moreno y vivaracho, ayudado por su hermano Miguel y en el solemne momento le rodeaban, aparte de un leal representante de la mocoetería pamplonesa, el ex concejal don Javier de Ciga, el periodista y diputado a Cortes don Raimundo García, el escritor Biyek, el bancario don Alberto Cano que hacía de caballero para uno de sus chicos y el Presidente del Orfeón don Mariano Artega. Mas un guardia municipal y nosotros.

A la serie de chupinazos "publicitarios" siguió una de bombas que desde el cielo arrojaban caramelos, por cuya captura hubo carreras y coscorrones a cargo de numerosas tropas infantiles.

### DE LA MAÑANA A LA TARDE

Lo mismo antes que después de almorzar se vieron abarrotados cafés y bares, y ocurrió lo propio durante el rato de la comida en hoteles y restaurantes. En las primeras horas de la tarde no podía darse un paso por las terrazas de los principales cafés.

### VISPERAS Y VALS DE ASTRAIN

A las cuatro y media de la tarde se hallaba totalmente "tomada" por el pueblo la Plaza del Ayuntamiento. En los balcones de la Casa Consistorial colgaban reposteros y ondeaban las banderas de la ciudad y del Estado.

A la expresada hora la Banda de Música de Pamplona dio comienzo el vals de Astrain—de tanta fuerza emotiva para los irúnshemes—y se puso en movimiento, y llevando delante y detrás masas ingentes de jóvenes y de muchos que lo fueron arribó a la Plaza de Recoletos después de las cinco y cuarto.

### LAS FIESTAS DE SAN FERMIN



La procesión con la imagen del Santo Patrono, como se celebraba en tiempos no lejanos todavía (Fot. Zaragüeta)

zuela de Recoletos después de las cinco y cuarto.

Tarareando el vals y dando algún que otro "riau, riau" fuimos con los músicos hasta San Lorenzo. Aquí vienen a los puntos de la pluma unos comentarios inevitables... que evitamos. Sclamente ojavimos un saludo, ya que no nos despedimos al veterano republicano señor Sácaha que fue largo trecho a nuestro lado cantando con potente voz y juvenil entusiasmo.

Y digamos que precediendo a la Banda y a los "coreadores" iban los gigantes y cabezudos arreglado ya su conflicto con el "patrono".

A las cinco de la tarde se cantaron ante la sagrada imagen de San Fermín solemnes vísperas. La capilla apareció ocupada por público muy distinguido, viéndose en lugar preferente a la mayoría de los concejales de derecho de nuestro Ayuntamiento. Cifrado el cabildo de la parroquia de San Lorenzo revestido de capa, presidiendo el digno párroco, don Justino Arribas, y la capilla de música de la Central interpretó de modo magistral las "vísperas" de los ilustres maestros navarros don Mariano García y don Joaquín Maya.

La solemnidad religiosa resultó brillante.

### DE AYER A HOY PASANDO POR EL OCEANO

Facada la media tarde volvieron a animarse los centros de reunión, espectáculos, cafés, bares, sociedades eclesásticas adquiriendo el aspecto de una gran feria. En el Nuevo Casino, en el que se celebró un baile que se prolongó hasta primeras horas de la noche.

Poco antes de las nueve de la noche, cuando las calles cétricas eran un hervidero humano, la atmósfera se incandesció y en menos que se cuenta se desencadenó una enorme tormenta, con gran lujo de rayos y relámpagos y una cantidad de agua que sólo cede a la caída del domingo, que ya se sabe fue la segunda edición del diluvio.

El agua impulsó la suspensión de los fuegos artificiales y de la música, con los que millares de pamploneses y forasteros nos hubiésemos deshecho, pero ¡qué remedio! y a esperar la jornada de hoy, San Fermín, en que según nos informa de madrugada el meteorólogo señor Machiñena el tiempo va a ser superior, caluroso sin llegar al exceso y asegurado de tormentas. Que acierte el amigo Machiñena es lo que importa, y que no sea hoy cuando le ocurra una de las contadas equivocaciones que sufre.

### Visado por la censura

### En el Gayarre

#### DEBUT DE LA COMPAÑIA DEL MA- RIA ISABEL DE MADRID

Ayer debutó en el Gayarre la Compañía del Teatro María Isabel de Madrid, poniendo en escena la comedia en tres actos de Muñoz Seca, "Catalpium".

Como obra de Muñoz Seca, abunda en situaciones cómicas y recogidas escenas; pero la obra es algo más que eso: hay algo más. Hay llamadas al corazón que llegan a impresionar vivamente al espectador. Sobre todo en el segundo acto, dicen tales cosas los colistas que esperan turno para exponer sus culpas y pedir mercedes a Jesús, que llegan a impresionar hondamente. De ahí resulta una sabia dosificación de lo cómico y lo dramático, resultando en conjunto una obra deliciosa que se sigue con gran interés.

La Compañía del María Isabel, que está reputada como una de las mejores con que actualmente cuenta el teatro, ha hecho últimamente una brillantísima campaña en el Poliorama de Barcelona, donde ha obtenido ruidosos éxitos. Con tales intérpretes, la obra no podía menos de obtener un rotundo éxito. Actores y actrices demostraron su gran categoría y un absoluto dominio de la escena. Juan Bonafé, Alfonso Tudela, Fernando Vallejo, etcétera, y las actrices Isabel Garcés, Mercedes M. Sampedro, María Mayor, Dolores Villaespesa, y en fin, cuantos intervinieron en la obra, caracterizaron a la perfección sus respectivos personajes y fueron calorosamente aplaudidos por el público en el que causaron una gratísima impresión.

### San Fermín

San Fermín, obispo y mártir, Patrono de todo el reino de Navarra—reza la epopeya—sus virtudes heroicas son las primicias de la religiosidad; el primer pontífice de la sede irúnense, abre la serie de ilustres prelatos nuestros que la Iglesia ha entronizado en su jaraquía; apóstol de las Galias encabeza la ingente nómina de misioneros que nuestro pueblo ha dado a la evangelización del mundo; protomártir nuestro es el modelo en que Dios ha vaciado tantos héroes de la fe, que en bélicas o pacíficas cruzadas, en campos y calles, cabe las lindas lindes de la Patria y en extranjeras tierras, han rubricado con su sangre, con nuestra sangre, su religión y nuestra; primer santo navarro es nuestro guía hacia el tras-mundo.

La fé que Fermín abrazara tan presto y predicara, arraigó tan hondo que ya multisecular vive hoy todavía lozana y fecunda; pero ¡ay! atacada también como nunca; el culto de Mammón, los mitos marxistas, sobre todo la apostasía masculina, comienzan a enervar la recia vitalidad sobrenatural del cristianismo en nuestro pueblo; al septentrion y al austro dibújase en el horizonte el signo siniestro de la estrella soviética; una vez más el mote del malogrado Príncipe de Viana—"utrinque rotitur"—tiene razón.

### PARA MAÑANA

Como de costumbre, se celebrará a las siete en punto de la mañana el encierro de los toros y la novillada.

Al mediodía concierto en el Bosquecillo de la Taconera.

A las cuatro y media de la tarde se celebrará la segunda corrida de toros, lidiándose seis toros de don Clemente Tasara, e Madrid, con divisa a narilla, para los diestros Cayetano Ordóñez (Niño de la Palma), Domingo Ortega y Rafael Vega "Gitanillo de Triana".

De seis y media a ocho, bailes populares en el Boulevard de Sarriena.

A las diez de la noche, se quemará en la Plaza de la República, una gran colección de fuegos artificiales preparada por la pirotecnia Sanz de Zaragoza.

Las músicas y dulzinas interpretarán diversos baillabes.

### LAS PRESIDENTAS DE LA COR- RIDA DE COMERCIO

Para la llamada corrida del Comercio, que se celebrará el próximo sábado, han sido designadas como presidentas las bellas señoritas siguientes:

Lolita Eguinola, María Teresa Suárez, Isabel Blasco, Presentación Arriarán, María Luisa Arcaiz y Margarita Ochoa de Olza.

Comenzan a recibirse peticiones de tasación en la Caja; y seguramente habrá mucho trabajo aunque insistimos que los daños de pedrisco no son de gran importancia.

Los asegurados tienen seis días de tiempo para hacer las reclamaciones de modo que las peritaciones no pueden empezar hasta el día 12; pero deben continuar las faenas de recolección porque las tasaciones se hacen bien a cosecha plegada.

### Gobierno Civil

Una comisión de obreros del muelle visitó ayer por la mañana al señor Gobernador para pedirle se interesase cerca de los problemas del ramo para ver si puede ponerse término al conflicto del gremio.

También recibió el señor gobernador, entre otras, comitivas de Abillas, Tafalla, Corella y Santacara, ésta acompañada por el diputado a Cortes señor Arellano.

Nos dio cuenta de que en Punes, a consecuencia de una discusión particular que degeneró en política, se repartieron unos golpes y resultaron cuatro lesionados.

En Mendavia han aparecido abandonadas en el campo tres bombas, de gran tamaño, una de ellas cargada y al parecer de gran potencia, por lo que había dispuesto que el teniente jefe de la línea de la guardia civil se personase en dicha villa para practicar las pertinentes investigaciones.

Por último nos dijo tenía noticia de que en Cárcar la tormenta de atardear había producido daños de importancia en los campos, especialmente en viñas y olivares, y que por dar gritos subversivos había impuesto multas de ciento veinticinco pesetas a siete vecinos de Abillas.

## Consejo de Ministros

### EL CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.—Desde las diez y media de la mañana hasta las dos y media de la tarde estuvo reunido el Consejo de Ministros en la Presidencia.

El señor Moles fue uno de los primeros que salieron se acercó a los periodistas para decirles:

—Yo quisiera de ustedes que publiquen que es absolutamente falso el rumor que viene circulando hace días de unos graves sucesos ocurridos en el pueblo de Almedralejo. Allí no ha pasado nada y es tan falso como lo que se inventó respecto a sucesos en Valladolid.

### LO DE LA CONSTRUCCION

Foco después salió el ministro de Trabajo, quien, preguntado por los periodistas, manifestó que las impresiones que tenía respecto a la solución del conflicto de la construcción eran optimistas y que como resultado de la reunión y del referéndum celebrados hoy por patronos y obreros creía que el laudo dictado por él sería aceptado.

### LA REFERENCIA OFICIOSA

Por último, el ministro de Hacienda facilitó la siguiente referencia:

PRESIDENCIA.—Un acuerdo autorizando a la Junta de Socorros de Asturias para hacer un anticipo de 300.000 pesetas para indemnizar a los obreros de las fábricas militares.

JUSTICIA.—Un acuerdo relativo al decreto de alquileres para resolver el problema creado en Sevilla, aceptando las modificaciones propuestas por el ministro referentes a las moratorias y al

Primer Aniversario de la señorita **AMALIA GAMIETE Y GARCIA** que falleció el día 8 de Julio de 1935 después de recibir los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

R. I. P.

Su afligida madre doña María García, viuda de Gamietea; hermanos don Mariano y doña María de los Angeles; tíos, primos, sobrinos y demás parientes e interesados.

SUFLICAN a sus amigos y conocidos le encomiendan a Dios Nuestro Señor en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana, miércoles, día 8 en la iglesia parroquial de San Agustín de esta ciudad y la de San Juan Bautista, de Arizun (Baztán), podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Pamplona, 7 de Jul'o de 1936

### EL CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.—Desde las diez y media de la mañana hasta las dos y media de la tarde estuvo reunido el Consejo de Ministros en la Presidencia.

El señor Moles fue uno de los primeros que salieron se acercó a los periodistas para decirles:

—Yo quisiera de ustedes que publiquen que es absolutamente falso el rumor que viene circulando hace días de unos graves sucesos ocurridos en el pueblo de Almedralejo. Allí no ha pasado nada y es tan falso como lo que se inventó respecto a sucesos en Valladolid.

### LO DE LA CONSTRUCCION

Foco después salió el ministro de Trabajo, quien, preguntado por los periodistas, manifestó que las impresiones que tenía respecto a la solución del conflicto de la construcción eran optimistas y que como resultado de la reunión y del referéndum celebrados hoy por patronos y obreros creía que el laudo dictado por él sería aceptado.

### LA REFERENCIA OFICIOSA

Por último, el ministro de Hacienda facilitó la siguiente referencia:

PRESIDENCIA.—Un acuerdo autorizando a la Junta de Socorros de Asturias para hacer un anticipo de 300.000 pesetas para indemnizar a los obreros de las fábricas militares.

JUSTICIA.—Un acuerdo relativo al decreto de alquileres para resolver el problema creado en Sevilla, aceptando las modificaciones propuestas por el ministro referentes a las moratorias y al

### carries. A tal fin, y como se hubiera invertido así todo el tiempo en la discusión alrededor del Estatuto Vasco, se acordó continuar la reunión a las cinco de la tarde de hoy, para discutir los proyectos del ministro de Obras Públicas, examinando antecedentes, cifras y datos y poder llegar a una solución concreta con perfecto conocimiento de causa.

También examinará esta tarde el Gobierno la cuestión social, con ocasión del informe que el ministro de Trabajo de a sus compañeros sobre las últimas decisiones por él adoptadas, y la acogida que han merecido a unos y otros elementos en litigio.

### Diputación Foral

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excm. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

### —OO—

Vista la instancia del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, en la que solicita la recepción de los Caminos vecinales, relacionados en la misma, para su conservación, por cuenta de fondos provinciales, y reunido sesión cuatro de los caminos propuestos exigidos por Decreto de 25 de Junio de 1936, se acordó admitir las carreteras que se hallan dentro de las condiciones fijadas.

### —OO—

Accediendo a la solicitud del Concejo de Mendizoroz, sobre lo que se le reciba para su conservación por cuenta de fondos provinciales, la carretera municipal que unido dicho pueblo con la provincial de Villava a Burguete, siempre que se ejecuten las labores de reparación que se señala en la oportuna nota.

### —OO—

Acordando comunicar al Ayuntamiento de Cortes, las gestiones realizadas cerca del Circuito Nacional de Fines especiales, para que proceda a la reconstrucción del puente sobre el río Huecha, cuyo hundimiento interpepla el tráfico por la carretera general de Pamplona a Zaragoza, ordenando a la Dirección de Caminos, que en caso de dilación de las obras del puente, estudie el presupuesto de arreglo del camino que une Cortes con la carretera general de Zaragoza, con el fin de proponer su reparación.

### —OO—

Acordando recibir la carretera municipal que une el pueblo de Burlada con las Ventas, una vez efectuadas las labores señaladas por la Dirección de Caminos.

### —OO—

Desestimando diversas peticiones formuladas por el Ayuntamiento de Lesaca, sobre ejecución de obras en el puente de su carretera municipal; Ayuntamiento de Obanos, sobre conservación de una carretera; de Aranguren, sobre modificación del anteproyecto de carretera de dicho Valle; Ayuntamiento de Arguedas, sobre establecimiento de tope para exclusión de disfrute de parcelas; Consejo de Salinas de Galar, sobre recepción de su carretera municipal; Concejos de Olaz y Subiza, sobre subvención para obras exigidas en la recepción de la carretera municipal; Ayuntamiento de Montegudo, sobre construcción de una variante; D. Pablo Mateo y consorte, de Cintruénigo, sobre restauración de un sifón existente en la carretera de Cintruénigo a Fitero; Ayuntamiento de Viana, sobre redificación de las murallas de dicha ciudad; Ayuntamiento de Artajona, sobre recepción de su carretera municipal.

### —OO—

Acordando adquirir 75 ejemplares de la Guía Histórica Artística de la Basílica de Uxú, de la que es autor el Rvdo. P. Jacinto Clavería de Aranda de la "estadificación" de los ferrocarriles.

## Debido a averías en las líneas telegráficas no hemos podido recibir las acostumbradas conferencias.

### dercho de revisión. Se aprobó de este departamento, también, una excedencia voluntaria y un acuerdo para que no sea reintegrado a la escala activa un magistrado en jubilación forzosa de conformidad con el informe del Supremo.

### INSTRUCCION PUBLICA.—Do

acuerdos favorables a la construcción de escuelas y otro a la sustitución de la enseñanza religiosa.

Se han aprobado expedientes de construcción de grupos escolares en Natubia (Granada), Orpesa (Toledo) Torrijo de la Cañada y Villalengua (Zaragoza) y Villar de Samaniego (Salamanca).

HACIENDA.—El ministro dio cuenta de haber recibido a una comisión de elementos interesados en el problema de los combustibles liquidados, acordándose que el ministro de Industria quien comete el asunto formule el oportuno proyecto de ley, ya aprobado en anterior Consejo de Ministros.

TRABAJO.—Expediente autorizando a los Ayuntamientos de Alcañiz, Calatayud, Sierra de Luna, Montesclaro y Alcañiz de Calatrava para concertar préstamos.

Autorización al Instituto Nacional de Frecuación para conceder préstamos a varios Ayuntamientos.

GOBERNACION.—Expediente de limitación de los Ayuntamientos de Jalquera y Villavieja (Albacete) y Tancrède y Val de los Caballeros (Baztán).

### OBRAS PUBLICAS.—Se aprobó defi-

## Avisos

### PENA "LOS IRUNSHEMES"

Se ruega a todo aquel que tiene que cobrar facturas relacionadas con la becerrada, lo haga para el próximo sábado día 11, con el fin de liquidar lo antes posible, pues de lo contrario entendemos deja el importe de su factura a beneficio de la becerrada.—LA COMISION.

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 69 O 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES.—SEGURO DE ENFERMEDADES.—SEGURO DE VEJEZ.—BONIFICACIONES A LA VEJEZ.—PENSIONES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo domicilio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Edificio

SUCURSALES: Alcañiz, Asteasu, Atallo, Arribe, Caparros, Casastillo, Cascañe, Corella, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Saiz, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana, y otras.

## Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo.

Teléfonos 2906 y 2908



# BOLETIN RELIGIOSO

## Hoy, Indulgencia plenaria en San Martín

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

### SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER PAMPLONA-BURLADA

Del 18 al 24 de Julio para señoras y señoritas (especialmente maestras). Director, R. P. Gómez.

Del 24 al 30 de Agosto para caballeros (especialmente maestros)

### EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15 y 8, los días ordinarios; y los domingos a las 6, 7, 8, 9 y 10, los domingos con plática en la de las ocho y en la de diez.

Por la tarde, exposición, a las seis y media.

### EN LOS PP. CARMELITAS

Todos los días, misa rezada a las cinco, cinco y media, seis, seis y media, siete, siete y media, ocho y ocho y media.

Los domingos y días de fiesta se celebra también a las nueve y diez (última cantada).

Los jueves, en que no haya función especial, se hace el plácido ejercicio de la Hora Santa a las siete de la tarde.

Los sábados, a las seis y media de la mañana, misa cantada en honor de la Virgen, y por la tarde, después del santo rosario, misa solemne.

### EJERCICIOS DE LA UNIÓN APOSTOLICA DE SACERDOTES

La Unión Apostólica del Centro de Pamplona ha organizado una tanda de ejercicios espirituales que se celebrarán en la casa de Ejercicios de Burlada del 26 de julio, domingo por la tarde, al 1 de agosto, sábado por la mañana.

Los ejercicios serán dirigidos por el P. Echeburu, S. J. Estos ejercicios servirán para cumplir con la obligación del canon 126, a los que practiquen cada dos años, los que deseen tomar parte en ellos, se suscribirán en la Secretaría de Cámara del Obispado, o dirigirse al Presidente de la Unión Apostólica.

### EN LOS PP. CARMELITAS

Mes de Julio consagrado a Nuestra Madre Santísima la Virgen del Carmen. Todos los días del mes, por la mañana a las seis y media, misa en el altar de la Virgen, con rosario y ejercicio del mes con cánticos populares.

Los días 7, 15, 23, Fiesta de San Fermín. A las ocho, misa solemne.

Día 11.—Comienza el solemne Novenario en honor de la Santísima Virgen del Carmen para terminar el 19. Por las mañanas, a las seis y media, misa solemne con panegírico de Nuestra Señora de las Mercedes; a las ocho y media, misa con acompañamiento de órgano y novena.

Por las tardes, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos, reserva y salve popular. Es el día de la novena el R. P. Superior Redento del Niño Jesús, O. C. D.

Día 15.—A las dos y media, Vísperas solemnes. A las cinco, Maitines cantados.

Día 16.—Fiesta de Nuestra Señora del Carmen.—Por la mañana, a las seis y media, misa, rosario y ejercicio de la novena. A las siete y media, misa de comunión general. A las diez, misa solemne con panegírico de Nuestra Santísima Madre la Virgen del Carmen, a cargo del M. I. señor doctor don Blas Goñi, Provisor de la Diócesis. Después de la misa cantada se celebrará una rezada.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, novena, bendición popular, procesión interior y salve popular.

Jubilée Carmelitano.—Desde las doce del mediodía del 15 a las doce de la noche del 16, todos los fieles pueden ganar tantas indulgencias plenas cuantas visitas hicieren a la iglesia del Carmen, cumpliendo las condiciones del jubileo. Estas indulgencias son aplicables por los difuntos.

### EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días: Misa cada media hora, de seis a diez, y a las once, los días festivos también a las doce.

Por la tarde, a las siete, Rosario y Visita a Jesús Sacramentado.

Días festivos.—En la misa de seis

media, homilía, y en la de doce indulgencia.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

Por la tarde hora santa que se ofrecerá por las personas piadosas que o desean.

### ADORACION NOCTURNA

#### Real Servicio Eucarístico

Mes de Julio de 1936

Día 14, Turno 10. San Antonio, Julián Petrina.

Día 15, Turno 14. Virgen del Pilar, Idoña Concepción Carretero.

Día 16, Turno 11. Santa Teresita del niño Jesús, señores Hijos de don Ramón Bado.

Día 18, Turno 9. San José, don Vicente Udobro.

Día 22, Turno 4. San Pascual Bailón, difuntos señores de Machifena.

Día 23, Turno 2. Virgen del Camino, don Pedro Maldonado.

Día 24, Turno 5. Santiago Titular, don Javier Sanz.

Día 25, Turno 7. Circunscisión, difuntos señores San Julián-Olaso.

Día 28, Turno 12. San Fermín, don José Odeíz, Hermano.

Día 29, Turno 10. San Miguel, don Francisco Ansaldo.

Día 30, Turno 3. San Pedro, doña Benita Amorena, Hermana.

Día 18, Turno 3. San Tarsicio y el 19 Misa de Comunión y retirada de la Guardia, don Martín Gascue, Activo.

En la iglesia de P.P. Paules

Día 4, Turno 17. "La Milagrosa".

Día 20, Turno 18. San Vicente de Paul.

### EN LOS PP. CORAZONISTAS JUEVES EUCARISTICOS

Día 9, Jueves segundo de Julio.

Los coros de este centro celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada: comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve, y Hora Santa Eucarística de siete y media a ocho y media de la noche.

### SAN LORENZO

Solemnes cultos en honor del glorioso mártir San Fermín, Patrón de Navarra se celebrarán en su capilla de la parroquia de San Lorenzo, del 6 al 15 de Julio.

DÍA 7:

Se celebrarán desde las seis de la mañana misas rezadas en la capilla del Santo y se administrará la Sagrada Comunión.

A las diez y media misa de Pontifical que celebrará el Excmo. Sr. Obispo de Leizaola, acompañado de los señores Obispos de la diócesis de Calahorra y Olite.

Del panegírico de nuestro Santo Patrono está encargado el doctor don Pedro Zarranz, Párroco de San Martín de Unx.

A las tres de la tarde Vísperas solemnes y a las ocho rosario, letanías y Salve.

Durante toda la octava se celebrarán misas rezadas en la capilla del Santo; a las diez y media, misa solemne; a las ocho de la tarde Rosario.

Nota.—Como los cultos son costeados por los fieles, se reciben donativos en el despacho parroquial de San Lorenzo de diez a doce, todos los días; también pueden inscribirse en la Corte de San Fermín en el lugar citado todos los que tengan interés en que el culto del Santo Patrono no decaiga.

### EN LA BASILICA DE SAN MARTIN

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica para que los fieles que arrepentidos confesares y comuniquen hoy, día de San Fermín, ganen indulgencia plenaria y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica, rogando por la paz y concordia entre los príncipes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, extirpación de las herejías y aumento de nuestra Santa Fe Católica y conversión de los pecadores.

Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las Almas del Purgatorio.

Nota.—En la misa de nueve se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta las ocho en que será el Santo Rosario, estación, cánticos y reserva.

# Anuncios oficiales

## VENTA DE FINCAS RÚSTICAS

A dos kilómetros de la capital, y al pie de carretera, con fáciles comunicaciones, se vende hermosa finca rústica en total o en parcelas. Libre de todo arrendamiento y de la Reforma Agraria. De posible regadío y propia para edificar. Cuarenta hectáreas de cabida aproximadamente o 440 robadas. Dos casas para colonos. Dirigirse a don Julián Astiz, Mercaderes, 15, segundo.

## AYUNTAMIENTO DE PUEYO

### Arriendo de la Carnicería

A las 12 horas del día 9 del corriente mes se celebrará en la Secretaría Municipal subasta pública a oferta libre para el arriendo de la Carnicería con sus yerbas correspondientes por tres años, reservándose la Corporación el derecho de admitir la que considere más ventajosa o desecharla todas, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto.

### AYUNTAMIENTO DE LARRAGA

### Arriendo de hierbas

A las doce horas del día 9 del actual y en esta Casa Consistorial tendrá lugar la tercera subasta a viva voz y a oferta libre para el arriendo de los pastos de las corrales "Estaza", "Molonera", "Landaza", "Corte", "Balsa" y "Cabras", propiedad de este Ayuntamiento; arriendo que durará desde el día en que la subasta sea definitiva hasta el 30 de Junio de 1937.

El pago del arriendo se hará efectivo en dos plazos: el 25 por 100 para el 15 de septiembre próximo y el 75 por 100 restante para el 15 de Junio de 1937; pudiendo hacer entregas a cuenta de la cantidad que haya de satisfacerse, cuando los arrendatarios lo estimen conveniente.

Larraza, 4 de Junio de 1936. El Alcalde, Maximiliano García

## Servicio de enfermos

### PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Cayo Buidain, Campana, 4, primero.

San Nicolás.—Don Pablo Gurrupide, San Nicolás, 41, primero.

San Juan.—Don Manuel Arcaaya, Navarria, 35, segundo.

San Lorenzo.—Don Fidel Soia, Navas de Tolosa, 23, primero, Izquierda.

San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.

### FARMACEUTICO

Señor Ibáñez, Sarasate, 32.

Señor G. Boza, Chapitela, 22.

Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

## ¡Fumadores!

PRECIOS DEL PAPEL DE FUMAR



Estuche cuadrado, 10 céntimos.

Estuche largo, 15 céntimos.

Librito doblado, 15 céntimos.

Bloc 500 hojas con escudo, 90 cts.

## ¡AUTOMOVILISTAS!

La Casa EGUIA construye y repara. RADIADORES para todas marcas de AUTOMOVILES, etc.

Material adaptado para MOTORES DIESEL.

Grandes existencias de RADIADORES EN STOCK.

Se construyen PANALES en cuatro horas para cualquier marca de MOTOR MECANICO.

LA casa EGUIA, fundada en el año 1922, garantiza sus RADIADORES tanto en construcción como en refrigeración. Precios fuera de toda competencia.

## Radiadores EGUIA

TELÉFONO 15-16 LOGROÑO

## CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Estado, Ayuntamiento de Pamplona.

## Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	3%
Imposiciones semestrales...	3%
Libretas ordinarias...	3%
Cuentas corrientes a la vista...	1%

# Noticias y sucesos

## RECOGIDA DE UN CADAVER

Según noticias oficiales recibidas de Sangüesa fue encontrado en el kilómetro 41 de la carretera de Pamplona a Zaragoza, en jurisdicción de dicha ciudad, el cadáver de Gaudencio Illarri Suvinzón, de 21 años, jornalero, natural de Sos (Zaragoza). Se ignora cómo se produjo la muerte de este obrero, pero se cree habría sido a consecuencia del golpe sufrido por Gaudencio al caerse de la traseca de algún camión, sin apercibirse el conductor del vehículo.

## F LURI AMIGOT CAMINO MALANGRE - Practicantes -

POR OPOSICION DEL HOSPITAL

Argaray (VillaMarí-Lurí) Teléfono 2903

## UN AMIGO DE LAS CABALLERIAS

A la disposición del juzgado municipal de Carcastillo ha sido puesto el gitano de quince años Angel Jiménez García por haberse llevado una yegua y su cría que abandonó en el campo al ver sorprendido por el dueño de las bestias, Teodoro Puycl Alfaro.

## BAR TUDELA

SERVICIO DE RESTAURANT VARIADOS MENUS EN LOS DIAS DE LAS FIESTAS

Precios económicos

Se reciben encargos para cenas

Frente a la Estación de Autobuses

## CAMIONETA INUTILIZADA

En una curva muy cerrada existente en la carretera a Baztán en término de Arre chocaron un auto francés, matrícula 12 - G. A. B. de Burdeos, y una camioneta propiedad del industrial de Pamplona don Valentín Ariz

## ¿QUIERE USTED AHORRARSE MUCHO DINERO?

Compre sus trajes en

## Pañerías EL MURCIANO

Tejería, 10-1º Pamplona

## NADAN Y NO GUARDAN LA ROPA

Ante la Comisaría de Vigilancia presentaron una denuncia dos jóvenes porque cuando se estaban bañando el domingo por la tarde en la Rochapea, en el Prado de la Lana, les sustrajeron a uno de ellos un pantalón valorado en cuarenta pesetas, y al otro el traje completo, que valía en treinta duros. La denuncia fue trasladada al juzgado.

Verdadero BACALAO ESCOCIA, se vende en "Casa Azagra", Zapatería 26, teléfono 2460.

Kilo a 4 pesetas. Pescadas enteras a 3'60.

## IMPUDENCIA DENUNCIADA

En Falces el día pasado el vecino Germán Martínez Larrea prendió fuego a dos pajares de su propiedad con objeto de descompartar el sitio y poder colocar en él la paja de este año, pero como debido a esta imprudencia corrieron riesgo las eras colindantes se le ha denunciado ante el juzgado correspondiente.

## Pio Garisoain ODONTOLOGO

Plaza de la República, 27, 1º



## VIAJES

Con su familia llegó de Sevilla don Zacarías Zuletegui.

Con su familia marchó a Roncesvalles don Joaquín Abadía.

Vino de Murchante la señorita Francisca Sarrasin.

Marchó a Andoain don Juan Pastor Alcalá.

Llegó de Méjico don Martín Oyamburu.

Salieron para San Juan de Luz los señores de Blanco e Irujo.

De Donostia ha venido la señorita Conchita de Irizar.

Se ha trasladado de Madrid a Iruña el marqués de Casa Torre.

De Bilbao a Ezquioga don Engracio de Aranzadi.

## PUNTAS DE PERNIL desde 4 pesetas CASA ARGAL

Regresó a Leiza el sacerdote don Juan Zabaleta.

A Santiago fue don Juan de Laritigui.

Vino de Zarauz don José María Beramendi.

De Urroz don Joaquín Ruiz.

Regresaron de su viaje de boda don Emiliano Altaras y su esposa, doña Irene Clemente.

De San Martín de Unx ha venido el sacerdote don Juan Pedro de Zarranz.

## LICORES OYAGA-LIMON

Salí para Artajona don Fermín Mearin.

Con sus hijos ha llegado de Valladolid don Cándido Salcedo.

De Bilbao ha ido a Zarauz don Joaquín Mena Sarasate.

Vino de Bilbao don Pedro Ruiz de Salas.

De Madrid don Manuel Zarranz.

El día 4 embarcó en Barcelona con rumbo a Caracas (Venezuela) formando parte de la misión nombrada al objeto de organizar en aquella República hermana un Cuerpo similar al de la Guardia civil Española, nuestro paisano brigada de dicho Cuerpo, don Ramón Moreno Ayape.

## MADERAS De pino, Ronceal y entarimados ANTONIO ERICE

También de Madrid don Pedro Huarte.

A Soria ha ido doña María Vicente de Saliz Marqués con sus hijos.

Al mismo punto don Leandro María Cañada con su familia.

Con su señora e hijos fué a Etayo don Jesús A. Ayala.

A Leiza han llegado desde Madrid los señores de Lizasoain y Balzenea.

Llegó de Etayo la señorita Carmen Pascual y Hermoso de Mendoza.

Al Bañerío de Belacoain han llegado de Zaragoza don Vicente Solsona, de San Sebastián don Rufino Yanci y de Pamplona don Félix Iso, don Macario Hualde y don Francisco Fuentes.

Del mismo Bañerío han salido: para San Sebastián doña Nicolasa A. Careaga y su hija Mercedes y para Pamplona don Alejandro Esparza, los señores de Arizki y Azanza y doña Antonina Zolba.

Con su hijo pequeño volvió de Bilbao doña Camino Goñi de Herrera.

## UNA BODA

En la intimidad familiar por el reciente luto de la novia celebró ayer en el Camarín de Nuestra Señora del Camino la de la bella y gentilísima señorita Vencia Ayera con el culto oficial de la C. esta Audiencia Territorial antiguo cararada de redacción, nuestro querido amigo don Leoncio Clérvide.

Bendijo la unión el párroco de Traibuenas, don Francisco Arellano, actuaron de padrinos los hermanos de los desposados doña Angeles Clérvide de Salcedo y don Carmelo Ayera y

## firmaron como testigos la oportuna

actó don Enrique Astiz y don Manuel Ayera.

Terminada la nupcial ceremonia los nuevos esposos y sus familiares se trasladaron a la Pensión Valerio, donde les fué servido un delicioso lunch, y seguidamente los señores de Clérvide y Ayera salieron de viaje para recorrer varias capitales de Levante y Norte.

Al felicitar cariñosamente a nuestro buen amigo Clérvide y su encantadora esposa, les deseamos bastante ventura.

## ENFERMOS

Se encuentra enferma, aunque no de cuidado, doña Elena Aramendi de Monasterio.

## NOTAS TRISTES

Mañana, miércoles, día 8, hará un año que cristianamente falló en nuestra ciudad la señorita Amalia Gamietea García (que en paz descanse), víctima de leve enfermedad cuyas alternativas soportó con valerosa resignación. Tenía Amalia Gamietea un alma angelical que le hacía ser queridísima no sólo por los suyos, sino por cuantos tuvieron el gusto de tratarla, y por ello su temprana desaparición fué sentida muy de veras entre las relaciones de familia tan estimada como la de Gamietea, a toda la cual, especialmente a la apenada madre y hermanos de la finada, reiteramos en esta renovación de dolor nuestra más afectuosa condolencia.

Todas las misas que mañana, miércoles, se digan en la parroquia de San Agustín de Pamplona y en la de San Juan Bautista de Arizcun podrán ser aplicadas por el alma de la señorita Amalia Gamietea García (q. e. p. d.)

## Contabilidad y Cálculo Mercantil

Ciudadela, 13, segundo

## De enseñanza

### DE LA SECCION DE LA LICENCIACION EN FARMACIA

Se ha recibido en esta Sección el Título de Licenciación en Farmacia de don Alfredo Ezquerro Sanz, quien podrá pasar a recogerlo personalmente, durante las horas de Oficina, mediante la presentación de la cédula personal y un timbre móvil de 0,25 pesetas.

Después de cumplir el servicio militar se ha reintegrado a su escuela de Buñuel, el Maestro propietario don José María Casanova Leza.

### LA DIRECCION GENERAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

La Dirección general de primera enseñanza, ha aprobado la permuta entablada entre don Abilio Beumartea Turrillas, Maestro de Murrillo el Fruto, con don Félix Arana Beorlegui, de Narvarte.

A la Escuela Normal de esta provincia se ha pedido la lista de los alumnos del grado profesional que han terminado la carrera y a la Dirección general de primera enseñanza se consulta si procede extender los nombramientos correspondientes.

### ESCUELA NORMAL DEL MAGISTERIO PRIMARIO DE NAVARRA

En el anuncio de la matrícula de ingreso publicado últimamente y por un error involuntario, se decía que la edad para tomar parte en el examen, oposición era la de 17 años, siendo así que es necesario haber cumplido los 16, antes del primero de agosto.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona 6 de julio de 1936.

La Secretaria, Micaela Sant

## Leña de haya

En el serradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos inimitables que no exceden de un metro de largo, propia para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para estufas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde se pesa cómodamente la leña con exactitud.

También vendo leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a JUAN ECHAVARRI, sucesor de HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, CLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

Agente en PAMPLONA: JUAN SAMPER.—Teléfono 2610.—Parada.

## RESTAURANT DEL

# Gran Hotel Yoldi

Recientemente inaugurado.—Situado en lo mejor de la ciudad

SERVICIO A LA CARTA

COCINA ESPAÑOLA Y FRANCESA

Avenida de San Ignacio, 11.—PAMPLONA

"Mi carta que es feliz pues va a buscaros cuenta os dará de..." que en mi habitación sencillos y muebles brillan como faros, merced al gran "ENCAUSTICO ALIRON".

## MOS. COLITIS. HEMORROIDES VARICES, etc

## Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 147.—VITORIA.—Tel. 1417

ANGEL DE GARAIZABAL

## BAÑOS DE CUCHO (BURGOS)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de la garganta; BRONQUIOS, catarrros y las de la PIEL ARTRITISMO. INHALACIONES, baños; Pulverizaciones.

Altura, 600 metros; clima seco; salubrisimo, magnífico parque.

Precios económicos. Pidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

## Caja Navarra de Seguros de Accidentes del Trabajo

SEGUROS DE TRILLADORAS

Se advierten a los que aseguraron el trabajo de Trilla, en esta Caja, el año pasado, que tienen necesidad de renovar el seguro; enviando a la oficina una proposición en la misma forma que los nuevos asegurados.

Seguro de trilla con tarifas muy económicas en las oficinas. Palacio Provincial.

## Las Polillas DESTROZAN LA ROPA MATELAS CON FLIT

Evita el peligro y las molestias de los insectos. Usa FLIT. El famoso producto verdaderamente eficaz contra los insectos del hogar. No mancha. Ejerce el FUIT legítimo en bichos preñados irrremediables de color amarillo con el soldado y la franja negra.

Espejador con el nuevo POLVO FLIT las rendijas y grietas Los insectos no días morieren al tocarlo

FLIT es el insecticida que siempre mata

# Información general de Madrid

**Implantada la jornada de 40 horas para la construcción en Madrid, se va a citar a una conferencia general para decidir si se hace extensiva a toda España.**

**Sigue el desacuerdo respecto al laudo ministerial.**

## CRIMENES ANTIFASCISTAS

**Han sido bárbaramente asesinados dos jóvenes fascistas**

Madrid.—Citamos la versión que en la Dirección de Seguridad han recogido los reporteros de sucesos, sobre la información relativa al hallazgo del cadáver del hijo de Sánchez Rexach:

El sábado, por la noche, fué encontrado en la carretera de Humera a Azuelo, el cadáver del joven estudiante José Mariano Sánchez Gallego, de 19 años, hijo del conocido empresario señor Sánchez Rexach. Presentaba cinco heridas de arma de fuego, mortales de necesidad. En ambas muñecas tenían grandes equimosis, como si hubiese sido atado fuertemente. El muchacho militaba en el fascismo.

—OO—

Madrid.—En la carretera de Toledo ha sido encontrado el cadáver del teniente de complemento don Justo Serina Enamorado, que vivía en Madrid, calle de los Mancoebos, 14. El cadáver estaba tendido en un lugar próximo a Carabanchel y presentaba 73 heridas de arma blanca. En las muñecas tenía grandes equimosis, como si hubiera sido atado.

Se ignora quiénes hayan podido ser los autores del crimen.

Según parece, el teniente señor Serina estaba afiliado a Falange Española. En el hecho intervienen las autoridades correspondientes.

## LO DEL PERIÓDICO "YA"

Madrid.—En los círculos políticos se asegura que en la semana que comienza hoy, lunes, un diputado, que acaso puede ser el señor Gómez Hidalgo se propone plantear en la Cámara de los Diputados una interpelación al Gobierno, respecto de una presunta defraudación a la Hacienda, de que es autor el periódico "Ya", por la importación de papel.

Parece ser que existen datos de carácter oficial según los cuales la defraudación se eleva a la importante cifra de cinco millones.

La importación de papel se hizo en forma que sin estar el periódico comprendido en los beneficios a que se acogen los diarios, en virtud del tiempo de su publicación se dió al asunto un trámite a virtud del cual quedó incluido el periódico "Ya" en el régimen de los que llevan más de un año de existencia, evitándose así el abono de más gravosos aranceles, que eran los que realmente correspondían.

## MITIN QUE FRACASA

Madrid.—Estos días se están celebrando en Madrid las sesiones del Congreso de las Juventudes unificadas, integrado, como se sabe, por delegados de las Juventudes socialista y comunista, que se funden en un solo organismo político.

Se ha podido advertir en las deliberaciones que los congresistas se guían de las inspiraciones políticas de Largo Caballero.

Como acto final y de clausura de esas deliberaciones se había organizado para ayer, domingo, por la mañana, en el Cine Madrid, un mitin en el que habían de hacer uso de la palabra Trifón Medrano, Santiago Carrillo y un joven campesino.

Los propósitos de los organizadores fracasaron en cuanto a la celebración de este acto, pues a la hora señalada para el comienzo del mitin apenas si el número de asistentes al Cine Madrid sobrepasaba la cifra de dos centenares.

La Comisión, al advertir la escasa asistencia decidió esperar algo más, por si los presuntos asistentes se habían retrasado; pero después de la espera las 200 personas habían aumentado tan sólo con unas pocas que llegaron al Cine Madrid.

En vista de ello, los organizadores

## decidieron desistir de la celebración del mitin y para satisfacer a los reunidos dió un concierto la Banda municipal de Aranjuez y la rondalla proletaria.

Asimismo para complacer a la escasa concurrencia se proyectó una película de tipo soviético, que fué presenciada con interés, y subrayada al final con calurosos aplausos.

## ACTIVIDADES

Madrid.—Se dice que durante los dos últimos días la policía ha intensificado su actuación en relación con las actividades a bastante elementos de esta significación política, a quienes se han encontrado armas e interesantes documentos.

Aunque se guarda en los medios oficiales una reserva absoluta, hemos podido enterarnos de que en esos documentos se ha podido comprobar que los dirigentes fascistas cursaban órdenes secretas para promover conflictos de importancia, fomentar las huelgas en servicios de importancia pública en el mayor número posible, así como dificultar la solución de conflictos en cuyo trámite se ocupa el Gobierno.

También parece que elementos afechos a Falange Española se han logrado introducir en organizaciones sindicales de significación izquierdista, para crear un ambiente de confusión y facilitar la labor perturbadora.

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lapsus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis y emorragias.

J. M. SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

## LA ACTITUD DE UNOS

Madrid.—La Dirección General de Primera Enseñanza ha publicado una nota en la que se refiere a la actitud en que se han colocado algunos partidarios en los cursillos de ingreso en el Magisterio de Madrid y provincias, actitud de huelga que dicen obedecer a diversas causas, de ellas una la de que entre veinticuatro mil cursillistas hay siete mil que son licenciados o doctores, dice no es cierto tales afirmaciones, pues la inspección metódica practicada en todos los tribunales ha hecho saber que

## Coñac BARBIER

el número de licenciados o doctores aspirantes a ingreso en el Magisterio no pasa de un centenar, y todos ellos poseen, además, el título de Maestro, lo que les da perfectamente derecho a tomar parte en los repetidos cursillos.

## SEGUNDO CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.—A las cinco y cuarto de la tarde ha comenzado el segundo Consejo de Ministros de hoy, al que han concurrido todos los ministros que se encuentran en Madrid menos el señor Barcia, que se halla en Ginebra.

A las ocho y cuarto salió el ministro de Comunicaciones, diciendo se iba después de haber informado por tener que presidir un acto en un Colegio de Huérfanos.

A las ocho y diez se fué de la Presidencia el ministro de Hacienda.

A las nueve y media de la noche terminó el Consejo.

## El ministro de Justicia facilitó la referencia de los acuerdos, entre los que hay de Obras Públicas, obras contra el paro, de Instrucción Pública, creación de varios Institutos, y de Trabajo con una conferencia nacional para combatir el paro.

## MADRUGADA EN GOBERNACION

Madrid.—El subsecretario de Gobernación ha dicho de madrugada a los reporteros que eran una insensatez los rumores circulados acerca de sucesos en Almdendralejo. Condenó el proceder de los propaladores de bulos y mostró a los reporteros un despacho del Gobernador de Badajoz afirmando que en Almdendralejo nada anormal había ocurrido.

Confirmando el resultado de los escrutinios sobre la huelga de la construcción, favorable a la vuelta al trabajo el de la U G T y adverso el de la C N T, así como, según parecía, el de los patronos, pero acerca de los últimos el tenía la impresión de que mañana o pasado retornarán a sus actividades.

Refiriéndose a la actitud de algunos cursillistas dió cuenta de que en Barcelona no habían funcionado los tribunales números uno tres y cuatro, como en Cuenca, Gerona, Lérida, Málaga, Tarsuel y Valencia por coacciones. En Madrid no funcionaron los números uno dos, tres y seis, y en Zaragoza el tres, haciéndolo los de las demás capitales con normalidad.

## LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION EN MADRID

Madrid.—Los patronos no han terminado todavía el escrutinio de madrugada, pero se tiene la creencia de que no abrirán las obras.

La U G T ha votado la vuelta al trabajo. La C N T, por unanimidad, ha acordado no reintegrarse al trabajo, pero conociendo el acuerdo de la U G T de ir a las obras y no queriendo pugnas que podrían determinar el que cayeren obreros, ha declarado que elementos de la organización acudirán a las puertas de las obras para tratar de convencer a los socialistas de que no trabajen, pero por la vía amistosa.

## LA JORNADA SEMANAL DE TRABAJO. CONVOCATORIA DE UNA CONFERENCIA

Madrid.—Lo más importante del Consejo de Ministros de hoy ha sido una propuesta del Ministro de Trabajo, hecha acuerdo, sobre la convocatoria de una conferencia de carácter nacional para estudiar los problemas derivados de la reducción de la jornada semanal de trabajo en toda España, lo que es consecuencia de la solución dada a la huelga de la construcción en Madrid, ramo en el que se ha establecido la jornada semanal de cuarenta horas. El Gobierno, cumpliendo uno de sus primordiales deberes, se anticipa a la repercusión y consecuencias posibles de tal reducción de la jornada. En la Conferencia con aportación de la mayor suma de datos, se estudiará la posibilidad de reducir la jornada de trabajo a cuarenta horas semanales en toda España, sus relaciones con el paro obrero y el aumento de coste de la vida, etc. Del resultado de la Conferencia se dará cuenta al Gobierno para que decida con pleno conocimiento.

## LABORATORIO MEDICO ANALISIS

A. OROZ

Ansotegui, 39. 1.º derecha

Teléfono 1495



Estuche Inglés, cartera doblada  
Blocks para máquinas Victoria  
Emboquillado con filtro  
- - Biutubular (patentado) - -

## Desde Beasain

La inauguración del Eusko Beasaingo Batzokia: 19 de Julio, fecha memorable

Los entusiastas abertzales beasaindarras vienen estos días trabajando con afán extraordinario, ya que si bien se desea que los festejos preparados o en ciernes con motivo de la inauguración oficial del Batzoki el día 19 del presente mes resulten de gran esplendor, ardua es la labor que ello impone y constante el trabajo que la esmerada preparación supone para los organizadores. Pero los abertzales de este txoko no se amilanán y trabajan con gran interés, puesta la esperanza en las brillantes jornadas que los días 18 y 19 del mes en curso han de registrarse en esta localidad. En los presentes días se vienen ultimando cuantos detalles son necesarios para el mejor desarrollo de los acontecimientos de la inauguración de nuestro Batzoki.

Son muchísimos los abertzales que en toda la zona de Goierri y de los demás pueblos de la provincia que se interesan constantemente por tener noticias de nuestras fiestas y a fin de complacer el deseo de los mismos, al par que poner en conocimiento de todos los nacionalistas de Euzkadi, exponemos en las presentes líneas algunos de los actos preparados con motivo de la inauguración para que se vayan percatando de los interesantes festejos.

El día 18, por la noche, en el magnífico y elegante teatro-frontón batzokitarra "Alkartasuna", se celebrará una gran función artístico-musical-teatral-euskertika. El cuadro artístico de Eusko Gaztedi de Tolosa, que tantos éxitos viene conquistando en todas sus actuaciones de la temporada, representará las siguientes obras vascas:

1. "Zu naizena".
2. "Mis mos xapi".
3. "Erengietan".

Conjuntamente con los "Antzerkitarrak" tolosarras, actuarán los afamados cantantes donostiarras Olatzola y Cortajarena y los artistas cómicos también donostiarras Beorlegui y Etxilegor, quienes representarán algunos monólogos y diálogos cómicos.

El día 19, aparte de la misa de comunión, se celebrará una Soleña Misa Mayor a las once de la mañana en la Iglesia parroquial, cantándose la renombrada misa de Goicoechea, para lo cual se vienen preparando los cantantes del Batzoki de esta villa y quienes serán reforzados con varios cantores del Eusko Abertzale donostiarrak.

También habrá cirios festejos, tales como exhibición de zapatadantzaris e hilanderas de todos los batzokis de Goierri y una romería vasca.

Por la tarde, a las cuatro, en el frontón municipal, tendrá lugar el gran mitin de afirmación nacionalista, interviniendo los entusiastas "propagandistas de la causa don Telesforo de Monzón, don Manuel de Irujo y don José Antonio de Aguirre.

Y por hoy poco más tenemos que añadir. Basten con decir que existe un interés enorme por escuchar la autorizada palabra de los oradores anunciados.

Aupa abertzales: Los patriotas beasaindarras esperan con ansia convivir las memorables jornadas preparadas para los días 18 y 19 del corriente con todos los hermanos de Euzkadi.

En días sucesivos continuaremos dando detalles referentes a los grandes actos nacionalistas preparados para la inauguración oficial del Batzoki beasaindarra.

Euzko abertzaleak.

La Comisión

Beasain, 2 Julio 1936.

## Euskeltzaleen oratza



LKO, BAT

Saltkalentzat Saneurti bereziak

Legaspi, 10'an - Urrat 13777

DONOSTIA

### Crédito Navarro

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	7.150.000 "

Con SUCURSALES en Alasua, Aola, Buñuel, Caparrosa, Cascaño, Cinturón, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Léñin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Saugüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasos, Viana y Vitoria.

Departamento especial de cofres de alquiler

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos	125 %
Imposiciones a plazo de 1 mes	200 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3 %
Imposiciones a plazo de un año	5 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

### The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástricas, tífis, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 7478

---

GABINETES ..... 40 DUROS  
COMEDORES ..... 30 DUROS  
MUEBLES COCINA, SILLAS  
Jarauta, 5, Carpintería-Muebles

ENERO 1 1936

ENERO 1 1937

ENERO 1 1936

ENERO 1 1946

### LABORATORIO MEDICO ANALISIS

A. OROZ

Ansotegui, 39. 1.º derecha

Teléfono 1495

## Una cucharada... de HIPOFOSFITOS SALUD

es una dosis de energía que se asimila el organismo.

Este famoso reconstituyente está aprobado por la Academia de Medicina, y desde hace más de medio siglo, ha vencido siempre con éxito seguro:

**INAPETENCIA  
RAQUITISMO  
NEURASTENIA  
ANEMIA**

**LAXANTE SALUD**  
corrige suavemente el estreñimiento. Grageas en cajas. Pídanse en farmacias.

Puede tomarse en todo tiempo.

## Señora

Si desea un regalo para Caballero, visite la

### Casa Arrizabalaga

(GRABADOR)

San Saturnino, 7 PAMPLONA

VEA LA EXPOSICION

# AUTOMOVILES FORD

La máxima novedad  
en todos sus modelos  
**1936**



SALON DE EXPOSICION FORD

CONCESIONARIO OFICIAL PARA  
NAVARRA

## MIGUEL RENTERIA

Avenida de Carlos III-3 bis-

PAMPLONA

## E Ensanche de Pamplona

Cuanto viene a nuestra ciudad, son admiradores de esta obra renoble de la Pamplona nueva, el Ensanche. Y se admiran todavía más cuando se enteran de que todo esto se ha hecho en un plazo de doce años. Mas todavía puede quedar destacado un motivo más de admiración. El Ensanche de Pamplona es obra de la iniciativa particular y aislada. A renglón seguido ocurre preguntar cómo ha podido desarrollarse en tan corto tiempo y así de modo fragmentario una corriente tal de edificación.

Realmente el afán de ensanchamiento de Pamplona es cosa vieja. Conoci-

el éxodo rural. Familias que hasta ahora habían vivido en sus pueblos, favorecidas por la rapidez de comunicaciones, buscaron la capital en donde se les brindaban mayores comodidades, lo cual, por añadidura, venía fomentado por aquella buena inversión del dinero de que hemos hablado. Luego la tranquilidad de la ciudad tradicionalmente pacífica y de un tenor de vida bastante normal. Y también la posición. No tiene ese don estimable de un puerto o de una playa per otiene las ventajas de la proximidad a Francia, cuya carretera de Urepel no distará más que 38 kilómetros aproxima-

### Estación oficial de servicio "BOSCH"

Banco de pruebas para comprobación y reparación de Bombas inyectoras de Motores GASOIL.

GARAGE EZCURDIA

Roncesvalles, 15 Pamplona

das son las luchas que desde antiguo vino riñendo por deshacer aquel cinturón de murallas que la oprimía. La dificultad que para la edificación se pusieron por el ramo de Guerra durante muchísimos años fueron incontables. Aún quedan por ahí algunas casucas de las que tuvieron que hacerse de madera porque caían en la trayectoria o en el ángulo de ciertos tiros que habían de actuar en un momento dado. Esta interacción del ramo de Guerra fué la causa principal de la compresión de Pamplona durante muchos tiempos.

Empezó a rasgarse la población vieja por la parte de Tejería y la de San Nicolás, y el afán incontestable de edificar entró como un torbellino. Ahí está esa área soberbia que llega desde las edificaciones militares hasta Argaray. En su recinto se encuentran magníficos edificios, plazas coquetas como la del Príncipe de Viana, estradas de empaque de esta hermosa Avenida del gran rey navarro; rúas proceras y elegantes, y calles, todas ellas de gran distinción; para terminación la bellísima colonia de Argaray, que cobrando el debido relieve a medida que se edifica en su derredor.

El día en que toda esa zona se cubra de casas, se podrá contrastar mejor la excelente idea que ha presidido a la edificación de ese barrio, que tiene lo que quizás no se encuentra en todo el Ensanche, un espíritu y un carácter especial que hace de su formato y sobre todo de la identificación con el ambiente.

El esfuerzo principal del Ensanche corresponde, sin duda, a los propios edificadores de casas, a los contratistas, quienes, aún sin tener vendidos los inmuebles, dieron principio en muchos casos a su levantamiento. Pamplona, ciudad capitalista de capitales rendidos y lo mismo pudiéramos decir de Navarra, advirtió pronto este modo de inversión segura y hacia la construcción enderezó sus capitales. Luego también,

lamente. Y con la rapidez de nuestras comunicaciones, un fácil acceso al Pirineo, cada vez más de moda.

Ha sido, después de la necesidad que tenía la ciudad, una razón de sociego que ha determinado la inmigración. El vivir bien y tranquilamente. No ha sido, no, el incentivo industrial el atractor del ritmo del Ensanche. En sus límites pocas son las fábricas que se han levantado y las que se han rigido, en las que, como la de López, estaban ya instaladas. Tampoco se han registrado empeños industriales de consideración en otras áreas de la ciudad determinadas por el Ensanche, si bien el ritmo industrial de la ciudad sigue su curso normal.

Exponente de su comercio verdaderamente notable son, entre otras muchas, las casas cuyo anuncio va en este número.

Las casas del Ensanche aparecen dotadas de los requisitos de la vivienda moderna y no es raro el caso de que pisos de los más modestos de esta zona rebasen en comodidades a los que se reputaban más bien aristocráticos en el casco viejo. En general, los inmuebles, dentro de su rango, están bien diseñados y desarrollados. Destacan entre los monumentales, el Seminario, recién terminado; los Escolapios; la Diputación; la Caja de Ahorros de Navarra, el Teatro Gayarre, y otros. Afean la Plaza de Toros y el edificio de los Salesianos, la primera impuesta por la gran necesidad del encierro.

De desear sería que en el de los Salesianos terminasen de una vez sus obras en forma de que no desmereciera de la restante estética del Ensanche.

Otra de las ventajas de este es su excelente adaptación para el tráfico. En tiempos como estos de los "Sanfructinos" y en las grandes concentraciones, se ve precisamente lo cómodo que resulta.

## Muebles GONZALEZ

Visite su exposición permanente  
durante los días de las Fiestas

Avenida de Carlos III, 4 :: PAMPLONA

## Garage Redin Hermanos

Agentes exclusivos para Navarra, de los automóviles



Taller de reparaciones.-Estancias de coches.-Stok  
completo de piezas de recambio.-Accesorios.  
Neumáticos.-Aceites, etc.

ARRIETA 10, Teléfono 2743 PAMPLONA

## CRONICA DOMINGUERA

Tras de una mañana verdaderamente asfixiante, tanto es así que a las once el termómetro orientado al Norte, en plena sombra llegó a marcar los treinta grados, siendo el calor la causa de que en varios trozos de la Plaza del Castillo se derritiera hasta el pavimento; las ruedas de los automóviles se reventaban con una facilidad pasmosa y las caballerías de los cochecitos de las lecheras pasaron grandes apuros para poder respirar. Por ello, nada tuvo de extraño que las orillas de los ríos se vieran inundadas de gentes que presurosos acudían desde las primeras horas

## Talleres "IRUÑA"

NICASIO GUIBERT

REPARACION DE AUTOMOVILES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA || ESPECIALIDAD EN CONSTRUCCION DE PIEZAS DE RECAMBIO

REPRESENTANTE EN NAVARRA DE LOS MOTORES "MAN"

Avenida de Galán y García Hernández, 4  
Teléfono 2746 PAMPLONA

de la madrugada buscando refresco aunque claro está, muy pasajero.

Mucho nos congratula el dar la noticia de que como decimos anteriormente a pesar del enorme gentío congregado en ellos, y particularmente en "Los Alemanes", no hubo que lamentar desgracia alguna, salvo la que estuvo a punto de ocurrir en el citado río, a no ser por el arrojado de una señorita, la única que allí había, la cual al darse cuenta de que uno de los bañistas se hallaba en inminente riesgo de perecer ahogado, sin vacilar ni un momento se arrojó al agua y consiguió salvar al naufrago. Esta noble y ejemplar acción de la señorita, fué elogiadísima tanto por el salvado como por todos los que presenciaron el salvamento.

Por la tarde, alrededor de las cuatro, sorda, pero rapidísimamente se formó una tremenda tormenta seguida de gran cantidad de agua y bastante piedra. En pocos momentos Pamplona quedó sumida en tinieblas, y algunas mujeres y algún hombre que otro pronosticaba ya el fin del mundo. Afortunadamente este trágico momento no ha llegado todavía y por lo tanto seguimos viviendo. En fin, señores, a estos asustadizos no les faltó del todo la razón, pues era tal la violencia del agua, que corrientes y raras ramas de árbol cayeron a tierra completamente segadas. Varias bajeras de la ciudad quedaron completamente inundadas, y algunas viviendas tuvieron que ser desalojadas por sus vecinos, dejando los muebles flotando a merced del oleaje formado en sus habitaciones cual si fueran simples barquichuelas. El Cuerpo de Bomberos ante los requerimientos de algunos vecinos del Nuevo Ensanche, provistos de sus bombas de achique, trabajaron lo indecible por desalojar el agua estacionada, bien en los sótanos o en la parte alta de los edificios, pues de todo hubo.

Los partidos que en aquellos momentos se estaban celebrando en el frontón Euskal Jai, no hubo más re-

doles ver la imposibilidad de continuar la contienda, quedó solucionado este pequeño conflicto! ¡Ojalá que los conflictos sociales pendientes de solución se arreglen con tanta facilidad como éste del Euskal-Jai...!

Per la gran tormenta descargada sobre la ciudad el domingo, quedó completamente desolado. La explanada del viejo ensanche parecía un lago, tomando el aspecto de cualquier cosa de esos "venecianos" que tantas veces hemos presenciado en los cines. No hacia falta más que los gondoleros para que fuera una verdadera copia de ellos, y aunque el agua no era verdaderamente azul, esto tenía fácil arreglo, con unas ochetas de azulito... Algunos orgañillos contra la voluntad de sus propietarios flota que te flota aparecieron en unión de varios todos de las casetas muy cerca de la Ciudadela. ¡Y eso que por diez céntimos se puede alquilar una barca! ¡Pero quién es el valiente que arriesgaba la pelleja por salvar un orgañillo...!

Ya les contaré a Vds. más cosas, pero como ya ha llegado a mis oídos el estampido del cohete anunciador de los sanfermines, y como por otra parte como bien trunkeme que soy, a estas horas de vispera de fiestas, no pienso más que en ellas, a la juega me enrolé y ya no la suelta hasta hoy en ocho que me pondré en comunicación nuevamente con mis queridos y sufridos lectores. Ahora que les entretenga a Vds. el popular León Salvador, que ya es nuestro huésped, desde hace unos días. Ha venido este año un poco más "moreno" y con el rostro un poquitín arrugado —señal de los años— Con esto no quiero decir los que tiene, pero saquen Vds. la cuenta los años que llevan poniendo en la Plaza del Castillo la "celebre" estrellita, que tanto gusta al señor Arriola, que tanto gusta al señor Arriola de los edificios, pues de todo hubo.

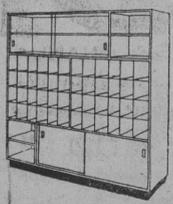
Los partidos que en aquellos momentos se estaban celebrando en el frontón Euskal Jai, no hubo más re-

### café costa fría



GONZALEZ MORENO  
PAULINO CASALLERO, 15 PAMPLONA

Apartado de Correos, 49  
Teléfono, 2679



Carpintería mecánica  
Sucesor de LORCA  
Especialidad en la construcción del mobiliario de tiendas  
Carpintería en general

Soliciten Catálogo del Mobiliario de Comercios:  
ULTRAPUERTOS, 3 (junto Estación Plazaola)  
PAMPLONA

## José Pinillos

Guarnecido de Automóviles

Teobaldos, 5 PAMPLONA

AIRE DE FIESTAS

Al querido forastero

Es allí, en mitad del tendido, don de bulle y se empuja al rojo vivo la masa de hombres de ánimo ebrioso...

En los oídos de uno zumba sin compasión el chin-chin de una charanga de Peralta o Caparoso...

Pero como San Fermín... Este tendido que se frió sin remedio el calor abrasador de la tarde estival...

Si, querido forastero que nos honra con tu visita... cuando la diana te despierte al filo de la mañana...

uno el eco grave de las montañas húmedas verdes y olorosas, con su compañía multicolor de mutikos pamploneses...

Aquí, kilikiki con el palo no con la verja si... Y verás cómo sientes que tus años se desdoblaron...

Ah... y se me olvidaba querido forastero, no dejes de ir por las noches a la Plaza del Castillo...

Diviértete lo que puedas, querido forastero, en lo incommo y absurdo de nuestras fiestas...

Archanco Hermanos

Chapistas platinistas

CONSTRUCCION Y REPARACION DE TODA CLASE DE GUARDABARRIOS, FAROS Y PARABRISAS

COLOCACION DE LUNAS Y REPARACION DE RADIA-DORES

Paulino Caballero, 13.- (Frente al garage Doria) PAMPLONA

son menos percal y cartón de lo que tú crees, cuando veas a los cabezudos y a los kilikis napoleónicos...

Es curioso, lo que ocurrió el año pasado a Monsieur du C. Este Monsieur du C., abogado, académico y exalcalde...

Cuando a la noche Monsieur du C. con una horca de aros de Falces al cuello se metía en su automóvil...

CORCUERA y COMPAÑIA IMPRENTA Tarjetas de visita, recordatorios, tricromías e impresos comerciales.

Lea usted La Voz de Navarra



LA FAVORITA.-Este establecimiento es propietario el librero comerciante don Juan Almazoz Castiella...

Llevado de sus aspiraciones muy naturales, hace poco más de dos años, instaló esta hermosa tienda...

Se dedica a la venta de artículos propios de camisería caballero, generos de punto en toda su extensión...

El citado señor Almazoz, nos decía ayer, que está muy reconocido de haberle acogida que el publico en general le ha dispensado...

Por último hemos de participar a nuestros lectores que esta casa tiene la exclusiva para todo Navarra de los famosos Cochechos de niño MARCA ORBEA.

UNA GRAN INSTITUCION

La Caja de Ahorros de Navarra y su filantrópico obra en favor de los ancianos de Navarra

Ciento cuarenta y dos ancianos nuevos que van a disfrutar en los últimos años de su vida de la pensión vitalicia de una peseta diaria...

Obra iniciada por la benemérita Caja de Ahorros de Navarra, su más fervorosa propagandista...

Gracias a todas ellas, ciento cuarenta y dos ancianos aumentarán la larga lista de los pensionados este año por el Patronato Navarro...

Hermosas cifras que demuestran la vida pujante y la acción bienhechora del Patronato, y la colaboración generosa de sus protectores...

ANCIANOS PENSIONADOS EN 1936 Miguel Arizuren Lacabe, de Ayarzu (Lónguida); Juan José Elizalde Usos, de Enozo (Erro); Narciso Mendoza, de Cárcar...

bés, de Estella; Eduardo Posadas Ervosa, de Olazagutia; Aquilino Algarriga Arriazu, de Olite; Miguel Francisco Inda Gárate, de Orbara (Aezcoa); José Gil Laquidain, de Huarte; Crispulo Sanz Roldán, de Cárcar...

Lorenzo Zubillaga Goñi, de Betelu; Luis Romeo Izurriga, de Olite; Carlito Sola, de Ochagavía; Juan Tomás Aicega Baleztena, de Saldias; Severino Irujo García, de Mendióroz (Lizoain); Román Eraso Romeo, de Lodosa...

Colonias escolares

INSTALACION DE NUEVAS TANDAS DE NIÑOS EN LAS DOS COLONIAS DE LA CAJA DE AHORROS NAVARRA

Durante los días 4 y 5 de este mes de Julio, el Patronato Navarro de Colonias Escolares, ha procedido a recorrer las tandas de niños de la Provincia...

Hemos de decir, ante todo, que el regreso de los dos numerosos grupos de niños, que han pasado el mes de Junio en la Montaña de Zudaire, o en la playa de Fuenterrabía...

Todos los niños que fueron, han sido entregados por el Patronato a sus familias plétreo de vida, como hemos dicho.

Y, entre tanto, se ha preparado por el Patronato otro grupo de cerca de doscientos niños que veranean durante otro mes en ambas Colonias...

tados, y sobre todo, de muy complejo trabajo de organización.

El sábado y el domingo partieron los colonos desde la Caja de Ahorros Navarra a sus respectivas Colonias: Unos a la de la montaña y otros a la de Playa.

Fueron cariñosamente despedidos por el señor Presidente de la Diputación don Juan Pedro Arraza, por varios señores diputados forales, por el Patronato y por el incansable personal de la Caja de Ahorros que, con toda diligencia atendía a los niños.

Cuán nos informa la sección del Patronato, el viaje y la instalación de las nuevas Colonias se han hecho con toda felicidad.

He aquí la relación de las localidades que tienen niños en estas nuevas tandas: En Zudaire: Pamplona, Tudela, Monreal, Aibar, San Martín de Unx, Burlada, Caparoso, Castejón, Dicastillo, Urroz, Tafalla Sangüesa y Peralta.

Más tres tres niños enviados por el Solar Navarro de San Sebastián.

En Fuenterrabía: Pamplona, Sada de Sangüesa, Alsasua, Elizondo, Cabanillas, Caparoso, Cirauqui, Fitero, Dicastillo Larraga, Ujué, Castejón, Villava, Sartaguda, Gallipienzo, Tafalla, Huarte, Valterra, Olazagutia, Urdain, Giordia, Sesma, Oroz-Betelu, Alto, Tudela, Estella, Lezauna y Lumbier.

AUTOMOVILES DE ALQUILER Y AUTOBUS PARA EXCURSIONES

2468

Ros y Compañía (Garage Navarro)

Teléfono 2468 :: Pamplona

Garage Navarro

J. AGUSTIN FORTUN

PLAZA DE PABLO IGLESIAS, 1

Estancia de automóviles.-Servicio permanente. Reparaciones en general. Soldadura autógena. Aceites y Grasas

Teléfono, 2468

Pamplona

Garage Excurdia Pamplona advertisement with illustrations of cars and text: PARA EVITAR ESTOS Y OTROS FRACASOS RECTIFIQUE LOS CILINDROS DE SU COCHE EN EL GARAGE EXCURDIA PAMPLONA

Garage Unic advertisement with illustration of a car and text: GARAGE UNIC REPARACION DE AUTOMOVILES PAMPLONA

Concesionario exclusivo: NAZARIO UNANUA Ayda. de Galán y García Hernández, 6 - PAMPLONA

Primitivo Garralda advertisement: PINTOR DE COCHES AUTOMOVILES PINTURA METALICA Esmaltes y barnices a la nitrocelulosa, especiales, para Automóviles

VISTA DE PAMPLONA TOMADA DE UN AVION



Las flechas indican la parte correspondiente al Nuevo Ensanche

Estos ancianos están comprendidos entre los 79 y 92 años.

Techados, 2

PAMPLONA

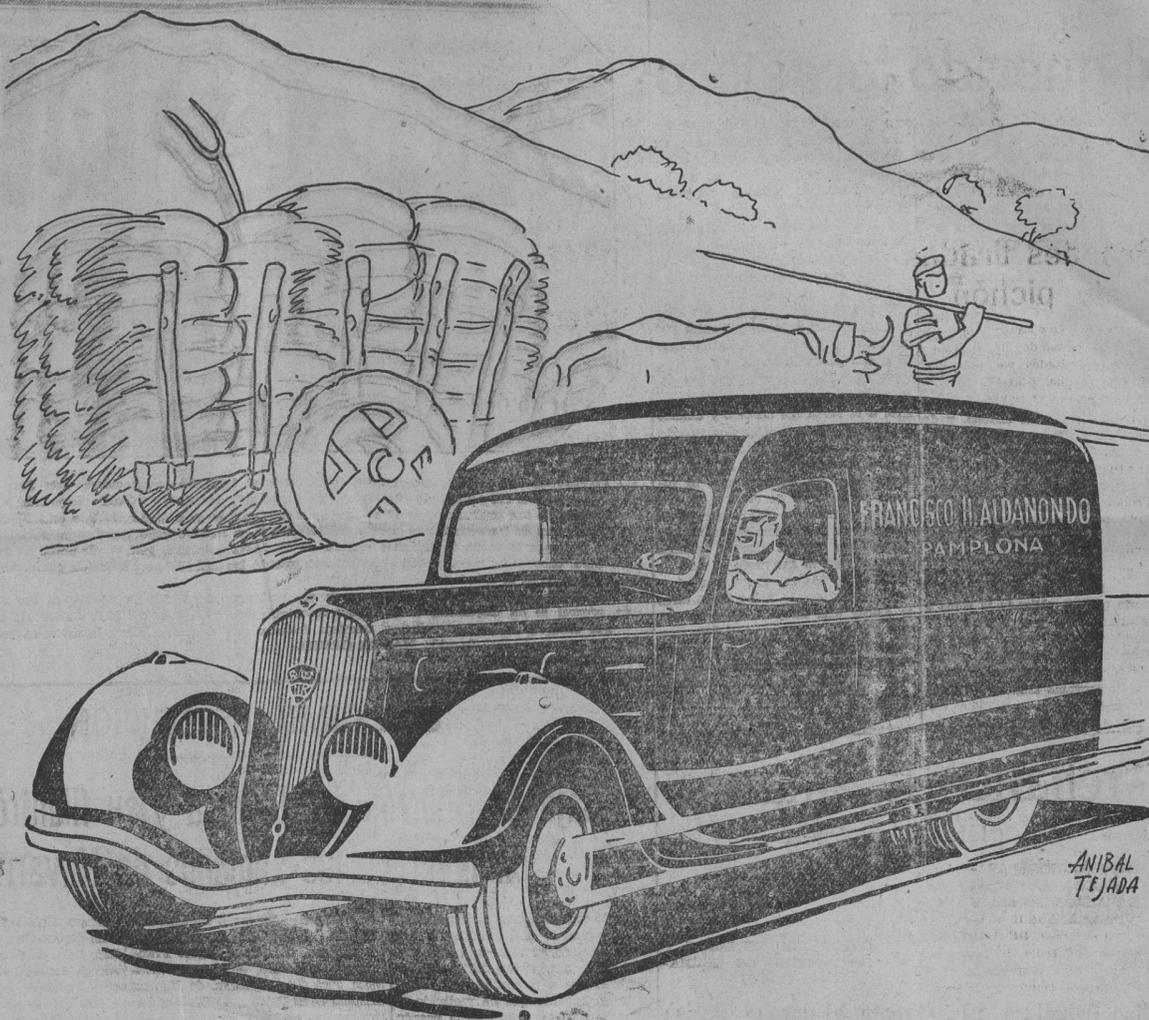
(Nuevo Ensanche)

# VEHICULOS PARA REPARTO Y TRANSPORTES LIGEROS Y RÁPIDOS

*Construidos para durar*

D. L. CARGA 500 KILOS  
 S. K. CARGA 800 KILOS  
 M. K. CARGA 1.200 KILOS

PRECIO: Desde Ptas. 7.900, carrozado y completamente equipado  
 SUSPENSION: Todos con las famosas ruedas independientes  
 ECONOMIA: Consumo similar a los automóviles de turismo



# Peugeot

S. A. E. DE AUTOMOVILES PEUGEOT  
 CONCESIONARIO PARA NAVARRA.  
**F. HIDALGO ALDANONDO**  
 Calle José Alonso, 3 - Tel. 1614  
**PAMPLONA**

## Anuncios breves

### Alquileres

ALQUILO piso temporada verano, seis camas, comedor, cocina, agua corriente. Leiza (Navarra). Punto verano. Informes: Secretario judicial, Puente la Reina.

### Colocaciones

NECESITO muchacha con buenas referencias para todo, incluso para sacar niños. Estafeta, 16, tienda.

### Compras

COMPRARIA usado y de ocasión verdad bomba e instalación de moto-bomba para sacar agua de pozo. Informes en la Admon.

### Pérdidas

SE RUEGA a quien haya encontrado una cartera con documentos de interés lo entregue a don Isaac Puentes, San Gregorio 26, segundo. Se gratificará.

### Ventas

TRANSMISION.—Propia para taller árbol, sillan, volante y poleas. Razón Salbidegoitia, Elicano 8, Bilbao.

CERCA de las Monjas Blancas (carretera de Mutilva), vendiendo en 15.000 pesetas, magnifico terreno de tres robadas de cabida y todo estupendamente cercado.

Tiene hermosos cobertizos, granja ayícola como para 20 gallinas y posee agua de Arteta y luz, todo comprendido en el precio dicho. Informar en Admon.

AUTO europeo de 6 caballos andando muy bien, vendiendo o cambio por máquina de escribir o motocicleta. Razón Administración.

SANDALIAS para caballero, sandalias para señoras y niños; zapatillas. Inmenso surtido. Casa García, Mayor 7.

CHACOLI Ezcaba, se vende. Calle Nueva, 53, (Casa Conrado). Pesetas 0,35 litro.

CABRESTANTE.—Para plano inclinado de dos vías. Razón, Salbidegoitia Elicano, 8, Bilbao.

COCHE Renault de toda confianza de 8 caballos, vendiendo o cambio por cualquier material o mercancía que me convenga. Informar Admon.

HERMOSA finca vendiendo próxima capital 25 robadas tierra primera regadio, buenos edificios, motores riego, etc. Especial vaquería, granja, etc. Entregarse primero Noviembre. Descalzos, 23, primero.

AMERICANOS-RENTISTAS!! Magnífica ocasión para colocar vuestro dinero. Detalle: Casa en la calle Arrieta (el mejor edificio), al 7,30 por ciento, en 450.000 pesetas.

Tres casas nuevas ubicadas entre el casco viejo y Ensanche (magnífica orientación y alquileres baratos), las tres en 425.000 pesetas, al 7,50 por ciento.

Casa extramuros (líderos del Ensanche) para 6 vecinos en 50.000 pesetas y "chalet" en el mismo lugar para dos vecinos en 25.000, todo al 8 por ciento.

Casa para cuatro en Abejeras (Erletegietta), en 35.000 pesetas al 7 por ciento.

Chalet en Abejeras para dos en 22.000 pesetas al 7 por ciento. Todo lo enumerado recién construido; y por fin magna ocasión. En la primera zona del Ensanche cerca de la plaza Circular se desea (por ausencia de sus dueños), vender chalet con once habitaciones, sótano, calefacción, jardín y todo confort en cincuenta mil pesetas. Para todos informes en la Administración.

SE VENDE una partida de tabla propia para cerrar o para cubrir de teja. Muebles Barragán, Plaza del Consejo, 3.

COMPRESOR—Ingersoll Rand, completo en 3.000 pesetas. Razón, Salbidegoitia, Elicano, 8, Bilbao.

EN EL TROZO más comercial de la calle Mercaderes, vendiendo casa con estupenda bajera (sin que haya necesidad de hacer obra), libre en 125.000 pesetas. Informar a la Admon.

### Varias

COLCHONERO a domicilio en todos los estilos. San Saturnino, 20, cuarto.

## Comerciantes Industriales!

LA LOGROÑESA. Transportes por autocamión entre Madrid - Logroño - Pamplona - San Sebastián.

Esta empresa pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que ha trasladado su despacho a la Calle Nueva 16. Teléfono 2382. (Transportes Zamarride) donde seguirá atendiendo como hasta hoy cuantos transportes le sean confiados, advirtiéndole que toda documentación para su validez debe de ser firmada por la Casa Zamarride o Eugenio Isasi.

## BORRACHOS

Curación segura del vicio dándoles Antialcohólico  
 Exijid el nombre **MARR** único verdadero  
 No se enteran ni perjudica  
 De venta en Pamplona: Centro Farmacéutico y Farmacias

### Balneario de Belascoain (NAVARRA)

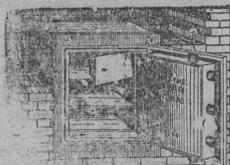
Reconocido en competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cálculos de la riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain, Pamplona.

CASA ARGAL



Se vende la casa que queda lisa y sin salientes. La casa se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas casas en muchos tamaños. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO**

Depositarlos para Navarra: **ICTOR GRUBER Y C. S. L. LONDAIN Y COMPANIA** Al rindio 458.—Bilbao

**Marino Huder**  
 Partos y enfermedades de la mujer. **JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA**

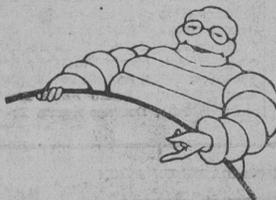
### Mapas Guías

#### MAPAS MICHELIN

Indispensable para los automovilistas

En papel .....	3 Ptas.	En tela, tamaño mayor, doblado .....	10 "
En tela .....	5 "	MAPAS DE NAVARRA, en papel .....	3 "
		En tela doblados .....	6 "

Guías de todos los países.  
 Guías de ferrocarril; se reciben todos los meses.



### EDITORIAL ARAMBURU LIBRERIA-PAPELERIA-ARTES GRAFICAS

Despacho: **PAMPLONA** Talleres: S. Saturnino, 14 Carlos III, 16

### EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibilicidas antihépticas  
 PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarri Maura 12, (antes Lealtad)-Madrid

### AGRICULTORES

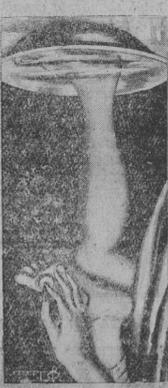
MOTORES DIESEL "GULDNER" DISPUESTOS PARA ACCIONAMIENTO DE TRILLADORAS PUEDEN ADQUIRIR EN LA CASA DE MAQUINARIA AGRICOLA "JESUS CORTES", (Delicias, 9), LOGROÑO. Consumo garantizado en 10 horas de trabajo el 18/22, H. P. Pesetas, 23 al día.  
 Consumo garantizado en 10 horas de trabajo el 28/32 H. P. Pesetas 28 al día.  
 Con CARRO TRANSPORTE Y VENTILADOR.—Es el motor REVOLUCIONARIO que se vende en precios increíbles.  
 PIDAN PRECIOS Y CONDICIONES a JESUS CORTES.—LOGROÑO, que dispone para entregarse inmediata, así como ATADORAS DEERING y Mc. CORMICK, en estado de semi-nuevas.— TRILLADORAS INDUSTRIAS SIDERURGICAS. MATERIAL SIEGA FUZENAT.—HILO SISAL Y PIEZAS DE RECAMBIO para toda clase de segadoras y brilladoras.

### CONTRA CALLOS y DUREZAS CALLIVORO MARTHAND

HOY MISMO puede usted suprimir este tormento adquiriendo en la farmacia una CARTERA del infalible

### CALLIVORO MARTHAND

Eficaz, cómodo, inofensivo y económico  
 Cartera pequeña, 0,45-mediana, 0,75 grande, 1,45



### Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente  
 SERVICIO FACULTATIVO  
 Cirugía general: Dr. JUARISTI  
 Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. AREAIZA  
 Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.  
 CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratis para pobres los jueves de 3 a 5.

### Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS  
 Agencia de Comercio.—venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones altamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traslados, administraciones, etcétera. Consultas gratis  
**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

# DEPORTES

## Grandes tiradas de pichón

"Pamplona Law Tennis Club" ha tenido la gentileza de invitarnos a los festejos organizados por esta Sociedad para los días 6 al 12.

### PROGRAMA

**Día 7 de Julio, a las 10 de la mañana**  
Primero.—TIRO DE PRUEBA  
1 Pichón, matrícula, 10 ptas.  
Primer premio, cuarenta y segundo, treinta por ciento de la recaudación.

**Segundo.—PREMIO DE SAN FERMÍN**  
Copa de la Unión Española de Explosivos  
8 pájaros, 2 ceros excluyen. Matrícula, 40 ptas.  
Primer premio: Copa y 400 ptas.  
Segundo: 200 ptas.  
Tercer premio, regalo.

**Día 9 de Julio, a las 10 de la mañana**  
1 Pichón, matrícula, 10 ptas.  
Primer premio, cuarenta por ciento y segundo, treinta por ciento de la recaudación.

**Primero.—TIRO DE PRUEBA**  
Segundo. COPA DE LA SOCIEDAD LAW-TENNIS  
8 pájaros, tres ceros excluyen. Matrícula, 25 ptas.  
Primer premio, la copa y cuarenta y segundo, treinta por ciento de la recaudación.

**Día 12 de Julio, a las 10 de la mañana**  
Primero.—TIRO DE PRUEBA  
1 pichón, matrícula, 10 ptas.  
Primer premio, cuarenta y segundo, treinta por ciento de la recaudación.

**Segundo.—COPA DE LA EXCMA. DIPUTACION**  
8 pájaros, 2 ceros excluyen. Matrícula 75 ptas.  
Primer premio, la copa y mil pesetas.  
Segundo premio, cuatrocientas pesetas y  
Tercer premio, doscientas pesetas.

**Día 7**  
A las 11 de la mañana, segunda tirada de pichón, y aperitivo-danzante de 12 a 1 y media.

**Día 8**  
Balle después de la corrida.  
Día 9  
A las 10 de la mañana, tercera tirada de pichón, y a continuación, aperitivo como el día 7.

**Día 10**  
Balle a las seis y media de la tarde.  
Día 11  
Aperitivo de 12 a 1 y media de la tarde, y baile después de la corrida.

**Día 12**  
A las 10 de la mañana, cuarta tirada de pichón, y a continuación, a la misma hora que los anteriores.  
Por la tarde, baile después de la corrida.  
Por la noche, a las 10, Verbena.

## Copa Vasca

6 de septiembre: Erandio-Osasuna, Irún-Arenas, Athléti-Baracaldo, 13 de septiembre: Osasuna-Baracaldo, Erandio-Arenas, Athléti-Irún, 20 de septiembre: Irún-Baracaldo, Arenas-Osasuna, Athléti-Erandio, 27 de septiembre: Osasuna-Irún, Baracaldo-Erandio, Arenas-Athléti, 4 de octubre: Baracaldo-Arenas, Osasuna-Athléti, Erandio-Irún, Segunda vuelta: 11 de octubre, 18 de octubre, 25 de octubre, 1 de noviembre y 8 de noviembre.

## CICLISMO

### IV Circuito de Estella

Lisarrri, vencedor del „IV circuito de Estella“ seguido de Isaba y Esparza a 36'600 kilómetros por hora.

**EXPLENDIDO EXITO DE ORGANIZACION Y GRAN ENTUSIASMO**  
El „IV Circuito de Estella“ constituyó un gran éxito de organización para el Izarra B. A. y movilizó hacia la carretera a varios miles de espectadores, que al paso de los ciclistas navarros aplaudieron con entusiasmo sus proezas.  
De los 40 inscriptos, por dificultades surgidas por la falta de licencia, tomaron la salida 21 a las órdenes de José María Claramunt.  
Primera vuelta  
El primero en destacarse del grupo fué Angel Ruiz, que durante varios kilómetros se mantuvo a 500 metros del pelotón de cabeza. En la subida de



José Lisarrri, vencedor del Circuito de Estella

Montalbán Ruiz es alcanzado por el grupo coronando la cuesta en el siguiente orden: Ganuza, Ruiz, Esparza, a muy poca distancia el resto del pelotón. En el descenso marchan a 65 a la hora y en el llano desciende la velocidad y Ganuza y Lisarrri sostienen con gran calma un largo coloquio. De lasada conversación entre los dos rivales de la prueba.  
No obstante los dos coronan en cabeza la cuesta de Muro donde se ha reunido numerosísimo público.  
Entran en Estella a los 47 minutos teniendo en el sprint Isaba y llevándose la prima.

**Segunda vuelta**  
Isaba y Andriarena marcan el tren durante varios kilómetros que suben solos a Montalbán. En el descenso Ganuza se une a ellos y tras él el rojo. En el llano se corre más que en la vuelta anterior, no obstante vuelve a formarse el pelotón integrado por ocho corredores y Ganuza para a refrescar en la fuente de Abárzuza, alcanzando a sus compañeros en la cuesta de Muro que se corona en el siguiente orden: bastante destacado Esparza, a unos 50 metros Isaba y Lisarrri. Esparza para en la cumbre y desciende el primero hasta las puertas de Estella. Entra solo Esparza en el Andén y tras él como cohetes Lisarrri, Isaba, Ganuza y Tellechea. Esparza pierde un tiempo precioso y los cuatro perseguidores le pasan venciendo en la prima nuevamente Isaba. Han invertido en esta segunda vuelta 48 minutos.

**Tercera vuelta**  
Tellechea a la salida de Estella inicia un arrión y consigue bastante ventaja. Por la cuesta del Moro pasa bastante destacado. Esparza en la misma cuesta sufre una caída y se retrasa algo. El pelotón no parece inquietarse por el fugitivo. Ganuza queda atrás en Lácar y tiene que retirarse. Andriarena se retira también con fuertes calambres. En este momento comienza la fase más interesante de la carrera; Tellechea va de-

lante, Esparza se ha unido a Lisarrri e Isaba y los tres citados emprenden a gran tren la subida a Montalbán. Tras de Tellechea corren Isaba, Lisarrri y Esparza en este orden. En el descenso Tellechea sufre calambres por el esfuerzo realizado y sus perseguidores aprovechan para darla caza y desbordarlo. Esparza lleva el tren con gran estilo, pero en la iniciación de Muro se le sale la cadena y queda atrasado unos veinticinco metros. Con la cabeza los tres juntos de nuevo y en este orden: Isaba, Lisarrri, Esparza. Bastante atrás Tellechea que marcha mal y más tarde Janices.

**La llegada**  
Las aceras del Paseo del Andén están repletas de espectadores. Por el fondo aparecen tres corredores, Lisarrri, Isaba, Esparza, tres colores, rojo, azul y verde, tres marcas, Orbea, G. A. C. y E. H. Hace calor y se desborra el entusiasmo. Los tres son casi iguales, son los supervivientes de la lucha, y mientras dura el sprint los espectadores contemplan en silencio. Piso el primero la meta el estrellé Lisarrri. El entusiasmo es indescriptible.

**Clasificación general**  
1 José Lisarrri, sobre B. H., que ha hecho el recorrido en 2 h., 25 m., a 33'588 por hora.  
2 Demetrio Isaba, a un largo.  
3 Lucio Esparza, en el mismo tiempo.  
4 César Tellechea, 2-28-12.  
5 José Janices, 2-31-45.  
6 Angel Ruiz, a un largo.  
7 Miguel Elizalde, 2-32-6.  
8 Teodoro Nepote, 2-33-15.  
9 Manuel Villanueva, 2-38-29.  
10 José Luis Salvañera, 2-50.

**Reparto de premios**  
Se celebró con toda sencillez en el Ayuntamiento sin ninguna protesta. Recibieron el premio correspondiente de la clasificación general los seis primeros clasificados. Las primas de la primera y segunda vuelta de Estella fueron para Isaba, así como también el Premio de Montaña—un tubular re-

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

Nota del Club Organizador  
El Izarra B. A. se complace en testimoniar públicamente su agradecimiento a cuantos han colaborado en la organización del „IV Circuito de Estella“ y han contribuido a su éxito deportivo. Hacemos especial mención de la guardia municipal de Estella, la guardia civil y los motoristas de la Diputación.

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

El Izarra celebra la misma colaboración y ayuda económica de las entidades, industriales y practicante para la organización de la carrera nacional „VI Vuelta de Estella“ que ha

## DEPORTE VASCO

### En Euskal-Jai

Como principio de fiestas tenemos los siguientes partidos:  
A mano: Kirru y Chiquito de Mallavia contra Urcelay y Ubilla I. A remonte: Sanmartin-Larrañaga contra Azcona-Bengochea.

Permitátenos que volvamos a la carga con respecto al partido de mano que esta mañana, a las once menos cuarto, tendrá lugar en Euskal Jai, pues el suceso se lo merece.

Ha costado no pocos esfuerzos, sudores y sustos el montar la combinación manística. Sin ir más lejos, anteayer, el gran Kirru dejó colgajos a los aficionados guipuzcoanos y ha estado en un tris que no hiciese lo mismo con la empresa del frontón local.

Mas todo pasa en este mundo y, como decimos, en la mañana de hoy se jugará el formidable partido a mano entre los „ases“ Kirru y Chiquito de Mallavia, contra Urcelay y Ubilla I. pelearán entre ellos de fama y calidad.

Los aficionados a nuestro gran deporte, que saben de las bellezas que el juego a mano lleva consigo, y más si se practica por tan grandes artistas de la especialidad, como son los antes nombrados, acudirán como un solo hombre a la estupefata fiesta matinal. Pero a esos aficionados navarros se han adelantado los forasteros, castizos y buenos catadores de juego a mano; esos forasteros que, en cuanto se enteraron de que la empresa de Euskal Jai trataba de montar excelentes combinaciones, se apresuraron a encargarse localidades antes de su llegada a nuestra hospitalaria ciudad al „dorello“ de las fiestas de San Fermín.

Y que también presenciarán el juego bellas espectadoras, eso no hay ni que dudarlo. Y siendo así, acudiendo por delante las hijas de Eva, nada tiene de extraño que los del sexo fuerte (¡ay!) les hagan compañía.

Por tanto esperamos que, después de haberse emocionado en el encierro y haberse mareado un poquitín en „eso“ de los caballicos, sean numerosos los aficionados que acudan a Euskal-Jai a... marcarse nuevamente presenciando el grandioso juego de Kirru y Chiquito de Mallavia y de Urcelay y Ubilla I.

Antes de hacer referencia a las dos jornadas de ayer y anteayer, diremos que esta tarde y a hora muy oportuna, tendrá lugar en Euskal Jai un gran partido a remonte entre la pareja forastera Sanmartin-Larrañaga contra la navarra integrada por Azcona-Bengochea.

No se trata de aquellos „ases“ del remonte Abrego I. Irigoyen, el león de Vera, etc. Pero sí de cuatro jóvenes remontistas (Bengochea, tú también eres joven!) que se partirán el brazo por ofrecer al público una entusiasta lucha, durante el transcurso de la cual desarrollarán todo el gran juego que poseen. Además, qué caramba, hay que decirlo claro, ¡si pudiese uno ganar 40 o 50 „machacantes“... vaya pedrada en la cabeza!

Así, pues, esta tarde al frontón; se celebrará el día 1 de Agosto próximo.

Comentario  
Ha sido el Circuito de Estella una carrera de difícil comentario. Se ha corrido mucho y bien, pero el grupo que componen la „élite“ del ciclismo navarro es de fuerzas tan iguales que ninguno puede destacar de su adversario. No obstante, dos son los nombres que merecen una distinción, quizás porque son más nuevos en estas lides del pedal, o sencillamente, más modestos: Esparza y Tellechea.

César Tellechea ha corrido destacadado del pelotón de cabeza una vuelta, la decisiva, en un esfuerzo magnífico. Pero, solo, en el llano de Yeri, no le han respondido las piernas y mientras perdía un terreno precioso, Tellechea, se golpeaba con rabia los muslos y las pantorrillas. Sus tres perseguidores—Isaba, Lisarrri y Esparza—lo han cazado fácilmente y, aún queda seguir, pero en Muro la batalla ha sido dura y César ha sido vencido. ¡Ave César!

Lucio Esparza, el mocico de Villatuerta, ha constituido para mí la mayor sorpresa del Circuito. Es la primera vez que le veo correr y no esperaba esa regularidad, ese estilo y esa gracia. Esparza no ha perdido contacto ni una sola vez del pelotón de cabeza y no sólo le han desparejado sino que en muchas ocasiones ha sido su conductor. Los aplausos de sus paisanos, apostados en la sombra fresca de la alameda del pontarrón del Iránzu, han puesto alas en sus piernas finas, fuertes y negras.

Esparza en la última vuelta, cayó en la cuesta del Moro por culpa de un seguidor y en pocos minutos dió caza al grupo; después de pasar el primero por Abárzuza inicia con rápido pedaleo, algo desparejado, el ascenso de Muro. Frente al panteón de Concha, cuando hacia la maniobra del cambio de marchas, tiene la desgracia —¡malita sea!— de que se le salga la cadena, Isaba y Lisarrri ganan terreno. Esparza entonces, entre la nube de motos y coches seguidores y en un colosal demarrage consigue unirse a sus camaradas. Y los tres coronan juntos el alto de Muro. Así llegan al paseo del Andén.

Esparza —la revelación del Circuito— es vencido en el sprint. Lo mismo le había ocurrido en la vuelta anterior. Si la avería inoportuna de la subida a Muro, que le hizo realizar un gran esfuerzo, no se hubiera producido, Esparza en el sprint... podía haber conseguido la victoria.

Otros dos, del grupo de los buenos, han tenido mala suerte a última hora: Ganuza y Andriarena. El estómago les las piernas, el calor los dos han abandonado. Dos estupidas primeras vueltas, muy bien situados, perdieron.

Vallándonos de un simil futbolístico, diremos que en los tres tiempos, de tres cuartos de hora cada uno, ha habido dominio azul. Las Orbeas formaban durante toda la carrera el pelotón de cabeza y en él, dos quistes; el verde Lisarrri y el rojo de Villatuerta. El equipo azul estaba completo aunque quizás no bien compensado. Lisarrri mantenía sólo la lucha contra todos, sin desmayar, sin perder nunca terreno.

Lisarrri, el estellico, ha metido el gol.

P. M. de I.

## Espectáculos

### Euskal-Jai

Martes 7 de julio de 1936. A las 10,45 de la mañana  
Gran partido a mano  
KIRRU Y CHIQUITO DE MALLAVIA  
contra  
URCELAY Y UBILLA I

A las 8 del tres y medio.  
A remonte.— A las 2,45 de la tarde  
LARRANAGA Y SAN MARTIN  
contra  
BENGOECHEA Y AZCONA

OLIMPIA.—Telf. 2264  
Hey Martes  
Tarde de 5,30 a 9 (Sesión continua)  
Noche a las 11, (Sesión corriente).  
ESTRENO  
CIPESA presenta la superproducción argentina  
NOCHES DE BUENOS AIRES  
Habla en español  
por Fernando Cchoa, Titi Merello, Severo Fernández e Irma Córdoba.  
Una gran película enhebrada sobre el fondo emotivo de un argumento sentimental y delicado. El tango escenificado. Pasando del ambiente porteño de los barrios bajos hasta los sumptuosos decorados de los mejores teatros de Buenos Aires.

Triunfa la B. H.  
CARRERA DE ESTELLA  
1. José Lisarrri, sobre B. H. (primer local).  
José Luis Salvañera, idem  
Se venden en los principales establecimientos  
Exclusivista para Navarra  
EMILIO AISA.—ESTELLA

Teatro Gayerre  
Temporada de Fiestas de S. Fermín  
COMPANIA DEL TEATRO MARIA ISABEL, DE MADRID  
Dirección: ARTURO SERRANO.  
MARTES 7 DE JULIO  
Matinée a las seis y media  
(Primera de abono)  
La comedia en tres actos original de don Pedro Muñoz Seca  
„CATAPLUM.....!!“  
Noche a las 10,30  
(Segunda de abono)  
ESTRENO de la farsa en tres actos, original de don Pedro Muñoz Seca y don Pedro Pérez Fernández

La Plasmatoria  
Cine NOVEDADES  
TELEFONO 1601  
Martes 7 de Julio de 1936  
Durante las fiestas se celebrarán de cinco y media de la tarde a nueve de la noche y otra corriente a las once de la noche.  
RECURS de la extraordinaria producción nacional  
El bailarín y el trabajador  
con Roberto Rey, Ana María Cas, todo y Antonia Colome.

Frontón Moderno  
A las 11 de la mañana.  
Dos partidos  
Primero: ARRIETA I y TOMAS  
contra  
GARAYOA y JESUS  
Segundo: FELIPE DE GUETARIA  
contra  
LASA DE BETELU

Daniel Galán  
ODONTOLOGO  
San Antón, 19 Pamplona

J. A. Sagiés Irujo  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Barasate, 29 1.º Teléfono 1448

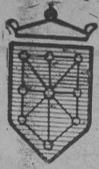
**Pruébe....**  
  
... conduciendo  
Vd. mismo un  
**CITROËN**  
NUEVO MODELO 1936  
TRACCION DELANTERA  
CARROCERIA MONOCASCO  
Y COMPROBARÁ:  
● su presentación y calidad irreprochable.  
● que pueden hacerse fácilmente 80 km. de media, sin la menor fatiga.  
● su suspensión perfecta con nuevas barras de torsión y amortiguadores hidráulicos.  
● que pueden tomarse virajes a 100 km. hora, incluso en piso mojado.  
● su consumo de 10 litros por 100 km., a 60 de media.  
● que se puede frenar con absoluta seguridad a todas velocidades y sin derrapar (frenos hidráulicos y neumáticos antideslizantes).  
**Pida Vd. una Prueba**  
A nuestros Agentes en toda España  
EN PAMPLONA:  
**=: Marcos Hidalgo =:**  
NAVAS DE TOLOSA, 13, TELEFONO 1614  
AUTOMOVILES CITROEN, S. A. E., Goya 113 Madrid

Cuide usted  
su estómago  
porque es la base de  
su salud  
Yo padeci también como  
usted, pero me curó el  
**DIGESTÓNICO**  
del Dr. Vicente  
VENTA EN FARMACIAS

**F. Jadraque**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Barasate, 6 y 7  
Teléfono 1461

**EN LAJFERIA**  
Hoy a las 4,30, 7 tarde y 11 noche  
Inauguración y Debut del American Cirque  
Maravilloso espectáculo del asombro nunca visto  
FEROCES LEONES  
Caballos andaluces, monos, perritos, cerdo saltador  
Formidables saltadores  
La mujer pájaro  
Bellísimas gimnastas  
y los saladísimos clowns  
HERMANOS DIAZ  
Mañana a las 4,30 tarde  
FUNCION ESPECIAL

**Ybarra y Cia**  
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".  
PROXIMAS SALIDAS  
Día 21 de Julio, Moto trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
Día 11 de Agosto, Moto trasatlántico "CABO SANTO TOME".  
Día 1 de Septiembre, Moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".  
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.  
Consignatarios en Barcelona: Eljo de Rómulo Bosch, Vía Layetana  
AGENTES EN NAVARRA  
Joaquín Larrayen, Chapitelu, 7, tercero PAMPLONA  
Luis Revestido, Sarasate, 24, bajo



## Información del País

### GUIPUZCOA

#### A las fiestas del Solar Navarro acuden representaciones de la Diputación.-Aplastado por el tren.

San Sebastián

#### DIPUTACION

El presidente de la Gestora, señor Liceaga, manifestó que se habían reunido las Comisiones de Fomento, Caminos y Obras. También se reunió la Comisión de Hacienda para estudiar el plan de obras tendientes a remediar el paro obrero, conforme a sugerencia hecha por el presidente en la última reunión.

Dijo también que el gestor señor Urdón y el jefe del Negociado de Fomento, señor Beñarán, miembros de la Comisión de Enseñanza, estaban realizando, como en años anteriores, el viaje por la provincia con motivo de los exámenes en las escuelas de la zona.

#### LA COLONIA DE RIVABELLOSA

Ayer salieron para la colonia de Rivabellosa los niños y niñas que componen el primer grupo de colonos que han de pasar allí una temporada.

Realizaron el viaje en autocares yendo acompañados por varios gestores y miembros de la Caja de Ahorros.

El viaje se realizó con toda felicidad, quedando los niños muy bien instalados.

#### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil manifestó a los periodistas que había recibido a una comisión de pesqueros, los cuales hablaron ampliamente con el delegado especial señor Lacort, para ver si es posible que prospere la fórmula que ha sido ofrecida.

El señor Lacort celebró una entrevista al mediodía con el representante de los industriales chocolateros.

El señor Artola recibió a una comisión de Pasajes para tratar acerca de los festejos taurinos que se celebrarán con motivo de las fiestas que

se celebrarán con motivo de las fiestas de San Fermín.

El gobernador manifestó que no autorizaba la celebración del encierro en puntas, como se había proyectado.

El presidente del Solar Navarro le visitó para recordarle personalmente la invitación que se le hizo para que asista a los festejos organizados por la colonia navarra de esta ciudad.

Uno de los actos más interesantes consistió en la recepción en la Diputación de Guipúzcoa de los representantes de la Diputación Navarra que presidirán las fiestas y acudirán al palacio de la Diputación después de la misa solemne para depositar la bandera de la región hermana.

Ha quedado solucionado el asunto referente al pago de los sueldos que se adeudaban desde hace seis meses a los funcionarios de los Juzgados Mixtos.

Dichos funcionarios cobrarán mañana sus sueldos atrasados.

#### LADRONES DESCUBIERTOS

Comunican de Hernani que el vecino de Usurbil Miguel Arresti Zubel dia denunció a la Guardia civil que desde hace dos meses venía notando en su casa sustracciones de dinero, hasta un total de 1.200 pesetas. Sospechaba de unos individuos a los que tenía alquilada una habitación, llamados Elías Donado y su mujer Juana Román.

Puesto al acecho un hermano del denunciante, sorprendió a la mujer en el momento en que abría un armario, lo que motivó el despido de los indeseables huéspedes.

#### POR AGARRARSE A UN AUTO

De Elgoibar comunican que el ciclista Eugenio Aguirre, de 14 años,

natural de Eibar, al agarrarse a una de las aletas del automóvil S S 9683 conducido por Félix Alcorta Balcaciaga, salió despedido al dar el coche un viraje, resultando con contusión cerebral, contusiones y erosiones en el codo izquierdo y antebrazo y perna del mismo lado.

Fue asistido en el Hospital de la Villa.

#### DOS VUELTAS DE CAMPANA

En Eibar, al automóvil de Bilbao, 12.296, conducido por Zacarías Antuñeta Vallain, de 21 años, perdió la dirección por exceso de velocidad, dando dos vueltas de campana.

El coche quedó destrozado y herido su conductor, que fue llevado a una clínica de la ciudad.

#### SUICIDIO

Participan de Zumarraga que en el castaño de Chorroalde fue hallado colgado de un árbol José Joaquín Andueza, de 37 años, propietario y habitante en el caserío "Elgarresta". El Juez municipal ordenó el levantamiento del cadáver.

Se ignoran las causas que le movieron a tomar tan trágica resolución.

#### APLASTADO POR EL TREN

De Andoain participan que a las 3.15 de ayer, en el paso a nivel del ferrocarril del Norte, fué arrollado y muerto por el tren rápido ascendente número 4, el vecino de aquella villa Anastasio Echeveste, de 39 años, soltero, domiciliado en el caserío "Baltauqueta-txiki".

El Juzgado se personó en el lugar del suceso ordenando el levantamiento del cadáver.

#### VELUCA UN AUTO

En Deva voló el auto de turismo Bilbao 12.620, dedicado al servicio público, resultando lesionados el

chófer y una señora con dos niños que se dirigían a Cestona.

El coche iba a bastante velocidad y, al parecer, el conductor que no es muy experto, perdió la dirección, frenó violentamente, y dió motivo a que el coche partiera, volcara, y siguiera arrollándose varios metros.

El chófer desapareció, dejando el auto en el lugar del accidente.

#### EL TRANVIA ARROLLA A UN CICLISTA

En el cruce de la Avenida de Amilibia y la calle de Matia, el tranvía de Igueldo arrolló al ciclista Ramón Arcelus Altuna, de treinta y dos años, causándole lesiones y una contusión en la región abdominal de pronóstico reservado.

La bicicleta quedó destruida.

#### OTRAS NOTICIAS DEL GOBIERNO CIVIL

Al recibir por la noche a los periodistas, manifestó el señor Artola que había quedado arreglado el conflicto de la industria del mueble. Mañana se reintegrarán los obreros al trabajo.

Como consecuencia de este arreglo, ha quedado también solucionado el conflicto de los almacenes de muebles.

#### MAÑANA LLEGARÁ EL SEÑOR BARCIA

Mañana llegará a Donostia, procedente de París, el ministro de Estado señor Barcia.

Almorzará en esta ciudad y continuará luego su viaje a Madrid.

#### ACTO DE CONFRATERNIDAD

El gobernador asistirá mañana al acto de confraternidad que ha de tener lugar en la Diputación de Guipúzcoa, con motivo de la llegada del Vicepresidente de la Gestora de la Diputación de Navarra y el secretario de la Corporación, los cuales vienen a presidir los actos organizados por el Solar Navarro.

Los navarros residentes en Donostia comenzarán ayer los actos organizados en honor del Patrono de Navarra, San Fermín.

Los actos han continuado hoy. Los directivos han visitado los Asilos, Hospitales y la cárcel, repartiendo numerosos donativos. Los gigantes y cabezudos y los gaiteros de Estella, recorrieron las calles y saludaron a las autoridades y a los directores de los periódicos.

Mañana habrá dianas y encierro y

### VIZCAYA

#### Acuerdos entre las representaciones patronal y obrera mineras.

Bilbao.

#### EN EL GOBIERNO CIVIL

Esta mañana, al recibir el señor gobernador a los periodistas les dijo que se había arreglado el conflicto minero anunciado para hoy, y que por tanto se solucionaba la huelga anunciada.

A las diez de la mañana, y en reunión que duró 16 horas, se llegó a un acuerdo entre las representaciones patronales y obreras, haciendo coincidir entre los puntos de vista otras veces discutidos.

Se aprobaron 24 artículos de las bases que tienen una vigencia de dos años y medio. Firman las bases de arreglo la Cámara Minera y el Sindicato Minero.

Se establece en ellas la jornada de 44 horas en el interior y en el exterior o sea, fuera y dentro de la mina.

Se establece un aumento de 1,25 para los jornales inferiores y de cincuenta céntimos para los demás. Para los seguros de enfermedad, la Patronal aportará a la caja del obrero, la cuota de cincuenta céntimos por obrero y semanalmente.

Hubo varias bases que fueron objeto del voto dirimente del gobernador, por no haber acuerdo entre las partes litigantes.

El gobernador se mostraba satisfecho por la solución dada al asunto, pues el conflicto llevado a cabo era de notoria gravedad.

#### EN EL AYUNTAMIENTO

El domingo salieron para Madrid, efectuando el viaje en tren el alcalde don Ernesto Ercoreca y los concejales

se celebrará una solemne misa mayor y al mediodía tendrá lugar un banquete.

Asistirán a los actos el Vicepresidente de la Gestora de Navarra y el secretario de la Diputación de la región hermana.

#### LA SEMANA MARIANA

El sábado predicó en la Basílica de Arantzazu un elocuente sermón don Antonio Pildain, obispo de Las Palmas, en euskera y erdera.

La Schola Cantorum de Oñate interpretó diversas composiciones.

don Ambrosio Garbiza, de Izquierda Republicana, y don Lucio Padosa, por el Partido Nacionalista Vasco.

Hoy a la mañana lo harán don Tomás Elbaio, por Acción Nacionalista, y don Deogracias Urrejola por el Partido Socialista, acompañados por el jefe de la sección de Hacienda don Felipe de Etorrieta.

El viaje tiene por objeto gestionar la solución de diversos asuntos que afectan a Bilbao, algunos de ellos de bastante importancia.

Con este motivo ocupa la Alcaldía el primer teniente de alcalde señor Zarza.

#### EN LA DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora ha recibido la visita de varias comisiones de obreros, para darle cuenta de que han quedado cesantes por haber rescindido los contratos que tenían con la Diputación a cuyas órdenes trabajaban.

El señor Laisea ha procurado encontrar a debida solución para que se arregle la situación creada a estos obreros.

#### DOS NIÑOS AHOGADOS

En Besauri, bañándose en el río "Zabala" el niño de 12 años Vicente Hernández Díez, fué arrastrado por las aguas, pereciendo ahogado.

El cadáver del infortunado chico fué extraído del río y por orden del Juzgado trasladado al depósito judicial para practicarle la autopsia.

A primera hora de la tarde de ayer acudió a bañarse al río "Zabala" el niño de 14 años José Franasco Pinedo, el cual desapareció de las aguas sin que varios compañeros pudieran hacer nada por salvarle.

Acudió una pareja de la guardia civil que juntamente con unos boteros lograron extraer el cadáver del muchacho.

#### ARROLLADO POR EL TRANVIA

Al pretender pasar Domingo Peña de un coche a otro en marcha lo hizo con tan mala fortuna a consecuencia de perder el pie cayó a la vía siendo arrollado por el segundo coche.



## SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

# S E R V E T I N A L

GUMMA

Curación radical del DOLOR, ACIDEZ, PESO, ARDOR, MALAS DIGESTIONES, ULCERA, VOMITOS BILIOSOS, DE SANGRE, COLITIS, ESTREÑIMIENTO, DIARREA, MAREOS, etc..., siendo por lo tanto, un poderoso regenerador de las paredes del ESTOMAGO e INTESTINOS

La estadística de venta del famoso producto "Servetinal,, ofrece al público en general la demostración categórica del número progresivo de personas que lo adoptan para curar eficazmente las enfermedades del estómago e intestinos.

A continuación nos place poner a la disposición del público el certificado de curación que nos remite DON JOSE MARIA MILLAN MORGA (presbitero), de 34 años de edad, residente en ALDEA- NUEVA DE EBRO (Logroño). La dirección es suficiente.

El señor Millán Morga padeció por espacio de cinco años una hiperclorhidria (acidez), con todas las molestias propias de dicha enfermedad. Intentó su curación con algunos productos, sin conseguir ningún resultado positivo. El día 20 de abril del corriente año empezó el tratamiento con nuestro producto SERVETINAL, habiendo obtenido con él los más excelentes resultados, y por consiguiente la curación de su dolencia. En su consecuencia, y agradecido al SERVETINAL, nos remite su certificado de curación con la correspondiente autorización para publicarse en la Prensa. Aldeanueva de Ebro 28 abril 1936

Firma del enfermo curado: JOSE MARIA MILLAN MORGA (presbitero).

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis substituciones interesadas de escaso o nulo resultado. De venta 5'80 pesetas (timbre incluido) en todas las farmacias y en CENTRO FARMACEUTICO VIZCAINO, S. A. y BARANDIARAN S. A. BILBAO



CURACION RADICAL DEL Reuma, Gota, Lumbago, Artritis, Diátesis úrica, Neuralgias y toda clase de dolores nerviosos.

Moderno tratamiento que logra en poco tiempo sin perjudicar en nada al organismo, disolver con rapidez el ácido úrico, eliminándolo por la orina, devolviendo la salud al enfermo en una normal circulación, limpieza y pureza de la sangre.

Pida folleto a LABORATORIOS GUMMA

NARCISO OLLER, 6.-BARCELONA

PRECIO: 5'65 PTAS. (Timbre incluido)

De venta en CENTRO FARMACEUTICO VIZCAINO, S. A. y BARANDIARAN S. A. BILBAO